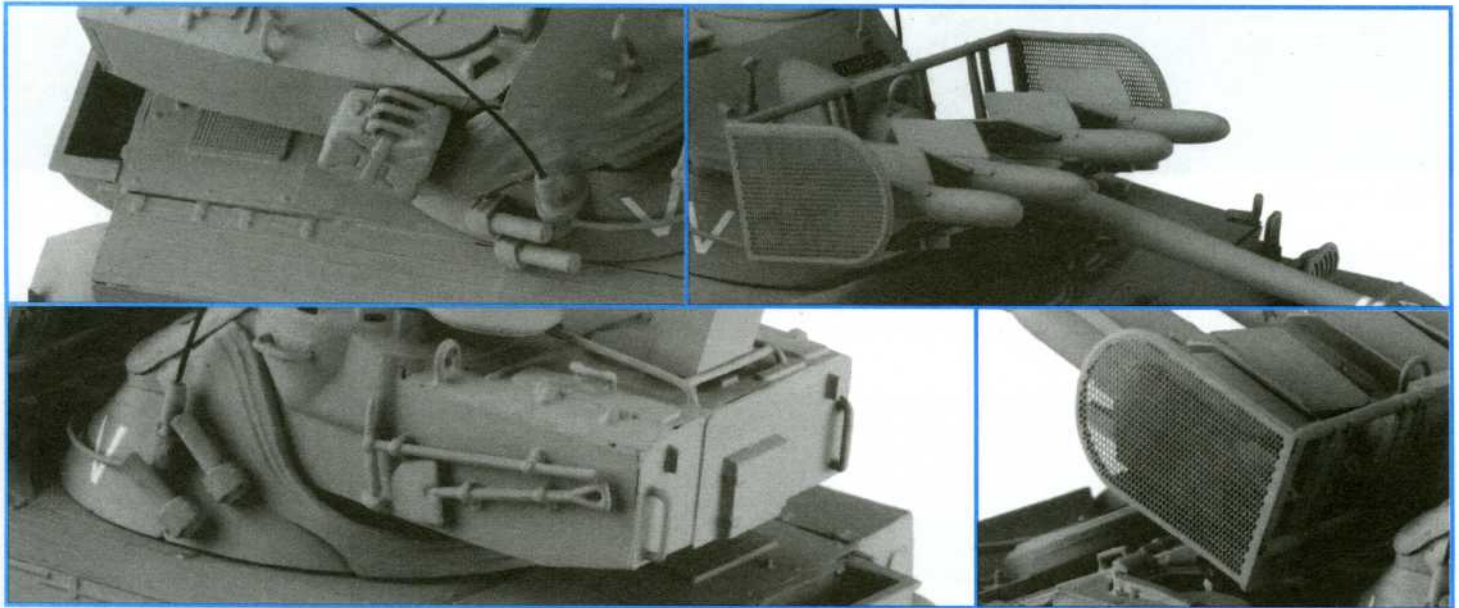




AMX-13t. 75 lance SS-11

Heller



Pièces à assembler
Parts to be assembled
Zusammenzubauende Teile



Pièces assemblées
Assembled parts
Zusammengebaute Teile

Ajuster et presser
Fit and press
Anpassen und andrücken

0

Numéro de la phase
Step number
Phasen-Nr



Coller
Glue
Kleben



Ne pas coller
Do not glue
Nicht Kleben



Couper
Cut
Schneiden



Riveter
Rivet
Nieten



Numéro de la pièce
Part number
Teil-Nr



Peindre (peinture Humbrol)
Paint (Humbrol paint)
Anstreichen (HUMBROL-Farbe)



Répéter l'opération
Repeat the operation
Vorgang wiederholen



Appliquer la décalcomanie
Apply the decals
Abziehbilder auf tragen

CONSEILS

L'ensemble de la notice prévoit la mise en peinture de la version "ISRAEL", si vous choisissez la version "SUISSE" référez-vous à la phase 37.

Pour donner à votre maquette un caractère plus opérationnel HELLER vous offre la possibilité d'ajouter des éléments ayant pour but d'améliorer l'environnement de votre char : pièces en métal blanc (M1, M2 ...), pièces en photodécoupe (P1, P2 ...), filet de camouflage, marquages de manoeuvre. Pour leur mise en oeuvre se référer aux conseils techniques en dernière page.

ADVICE

Throughout the instructions, painting descriptions are for the "ISRAEL" version. If you choose the "SUISSE" version, refer to step 37.

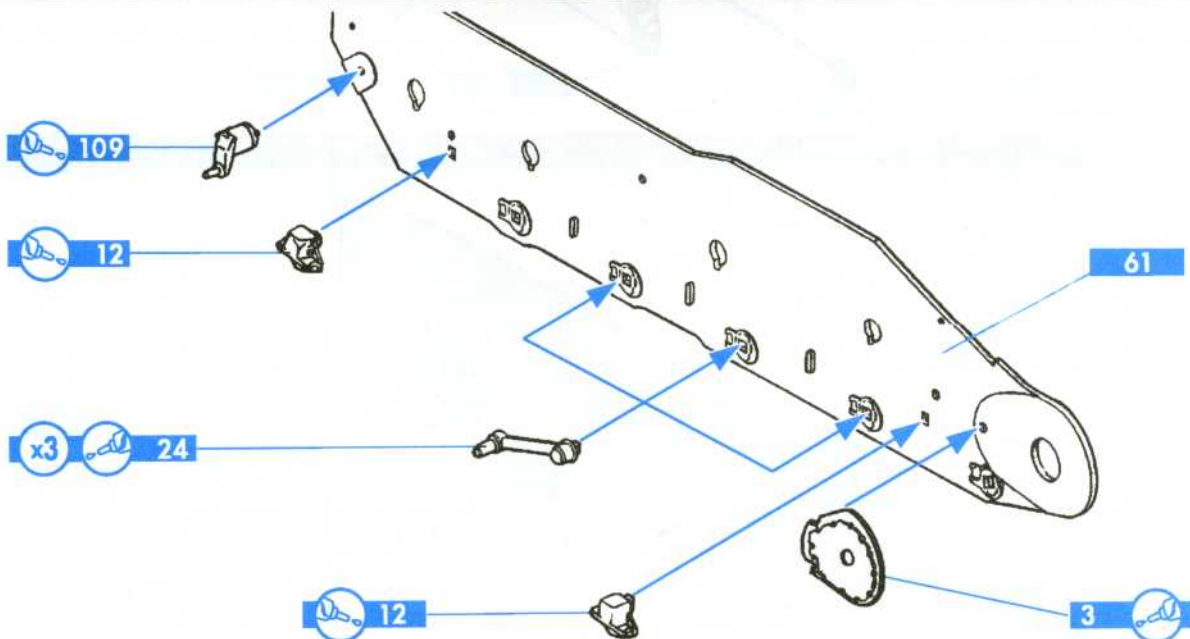
To make your model look more operational, HELLER offers you the possibility of adding elements designed to improve your tank environment : white metal parts (M1, M2, etc.), photo cut-out parts (P1, P2, etc.), camouflage net, maneuvering markings. To use them, check the technical advice given on the last page.

RATSCHLAGE

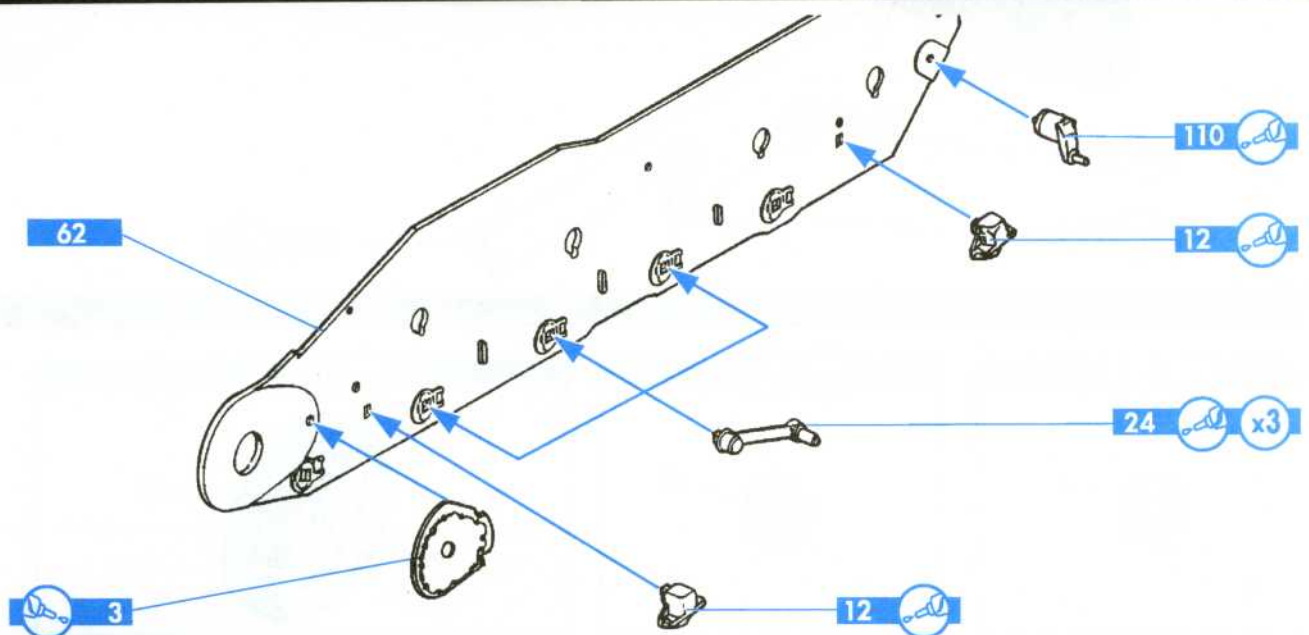
In der Anweisung wird der Anstrich für das Modell "ISRAEL" vorgesehen; wenn Sie jedoch das Modell "SUISSE" wählen, gehen Sie nach Bauphase.37 vor.

Um Ihrem Modell einen einsatzwirklicheren Aspekt zu geben, kann Ihnen HELLER Bauteile liefern, welche die Umgebung Ihres Panzers verbessern : Weissmetallteile (M1, M2 ...), Stanzteile (P1, P2 ...), Tarnnetze, Manöver-Markierungen. Zur Montage dieser Teile, siehe letzte Seite der technischen Anweisungen.

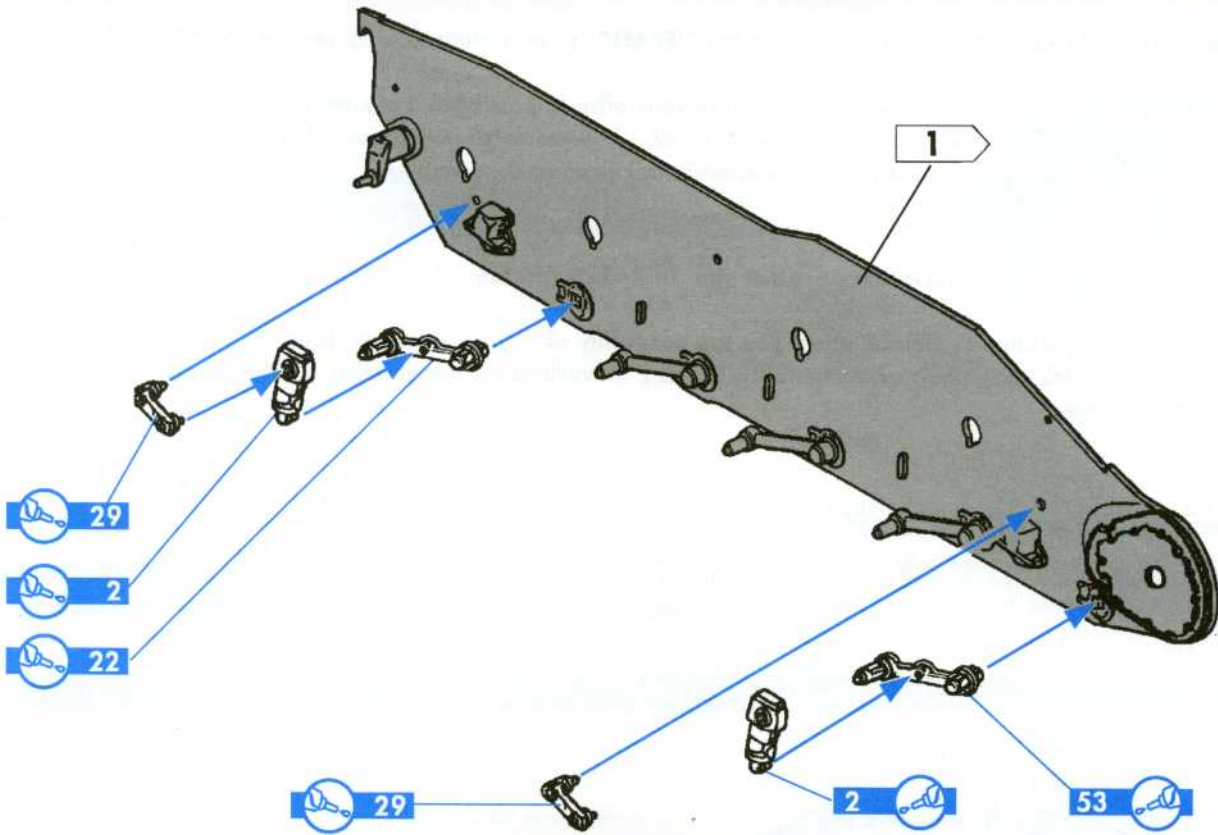
1



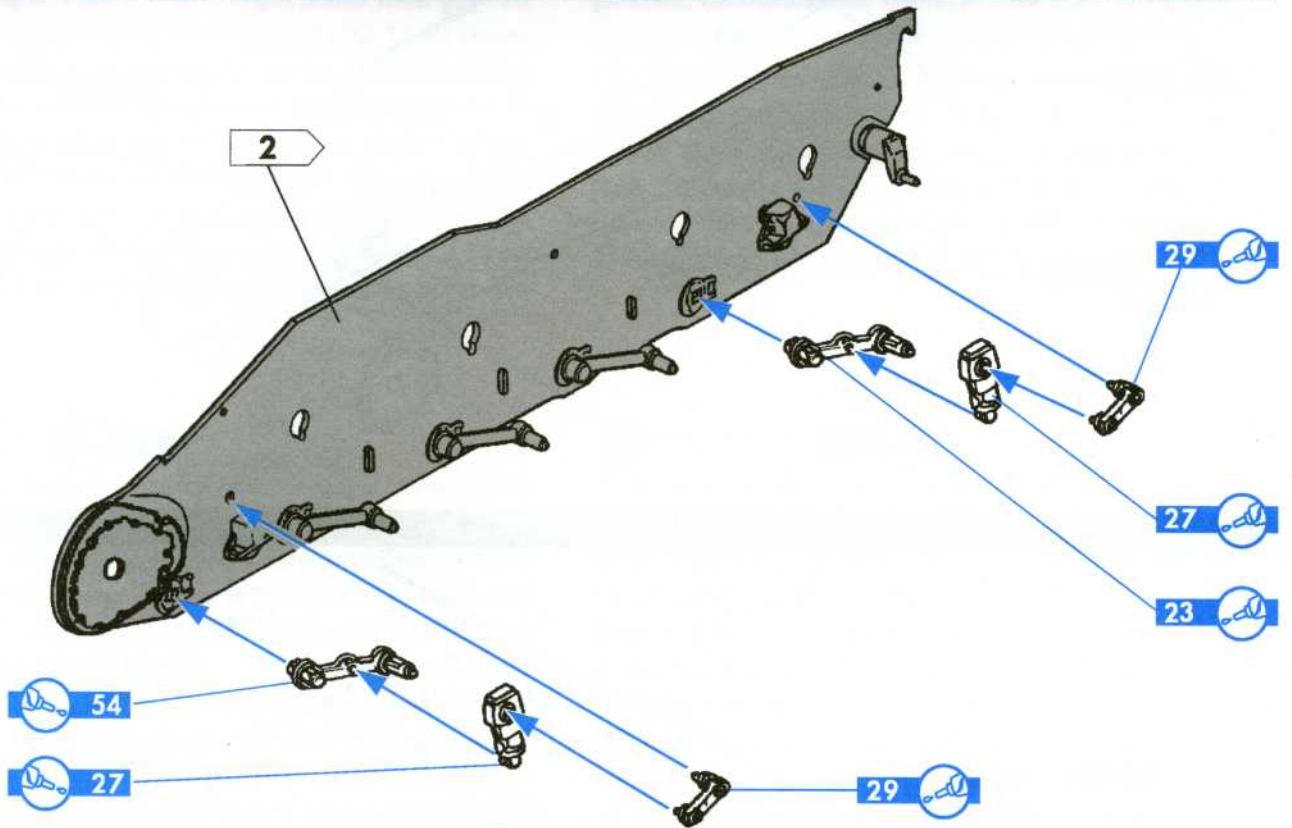
2



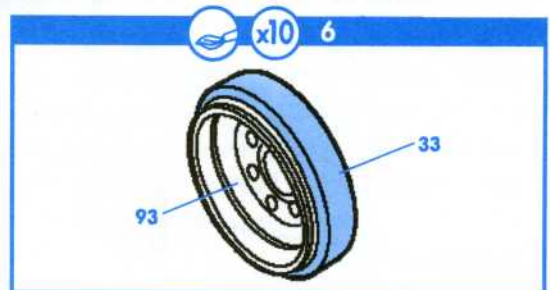
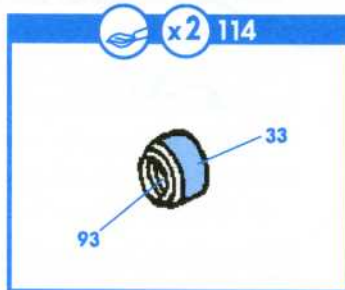
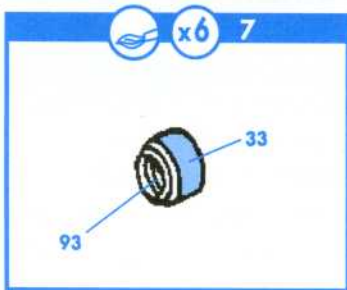
3

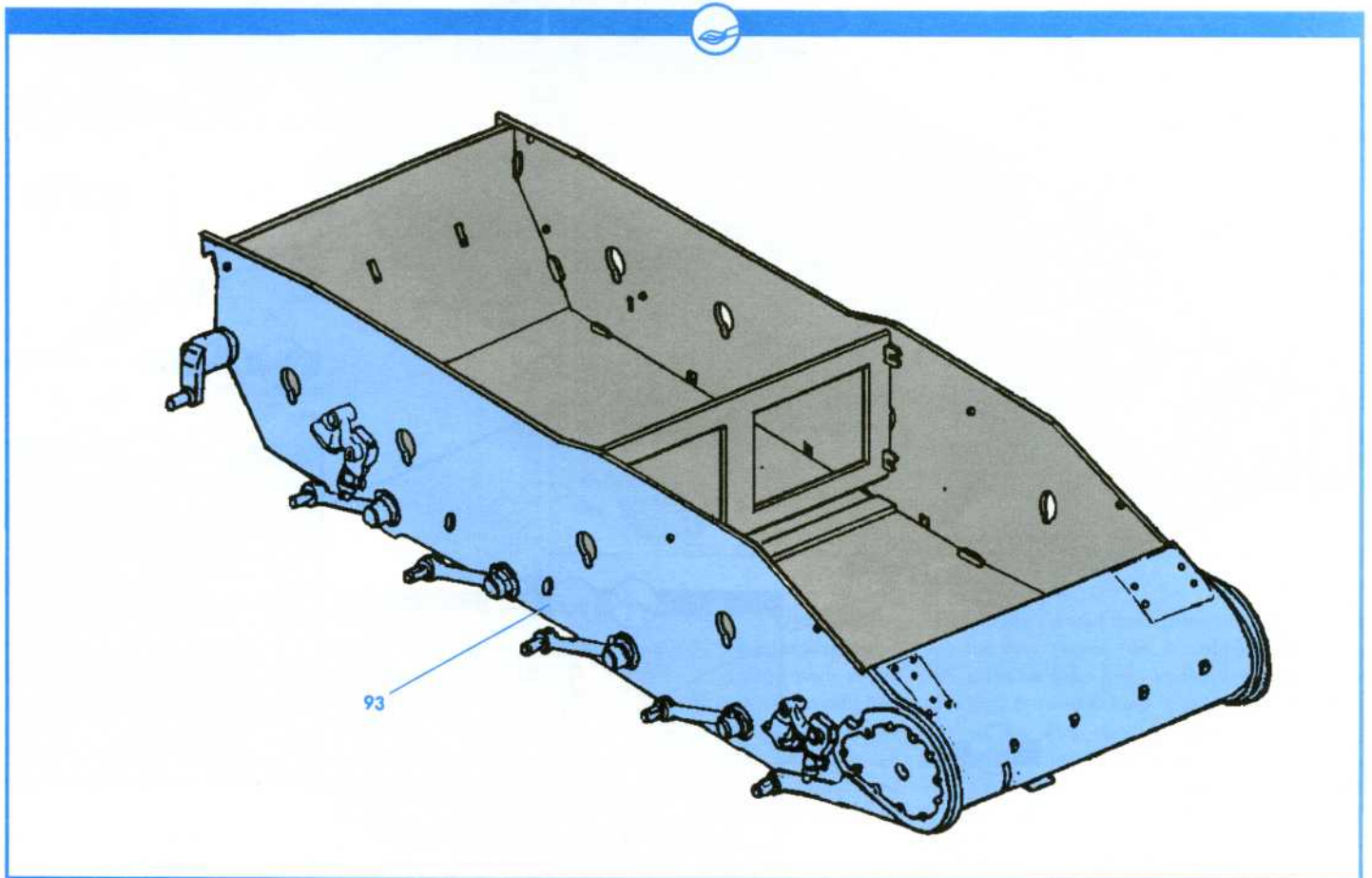
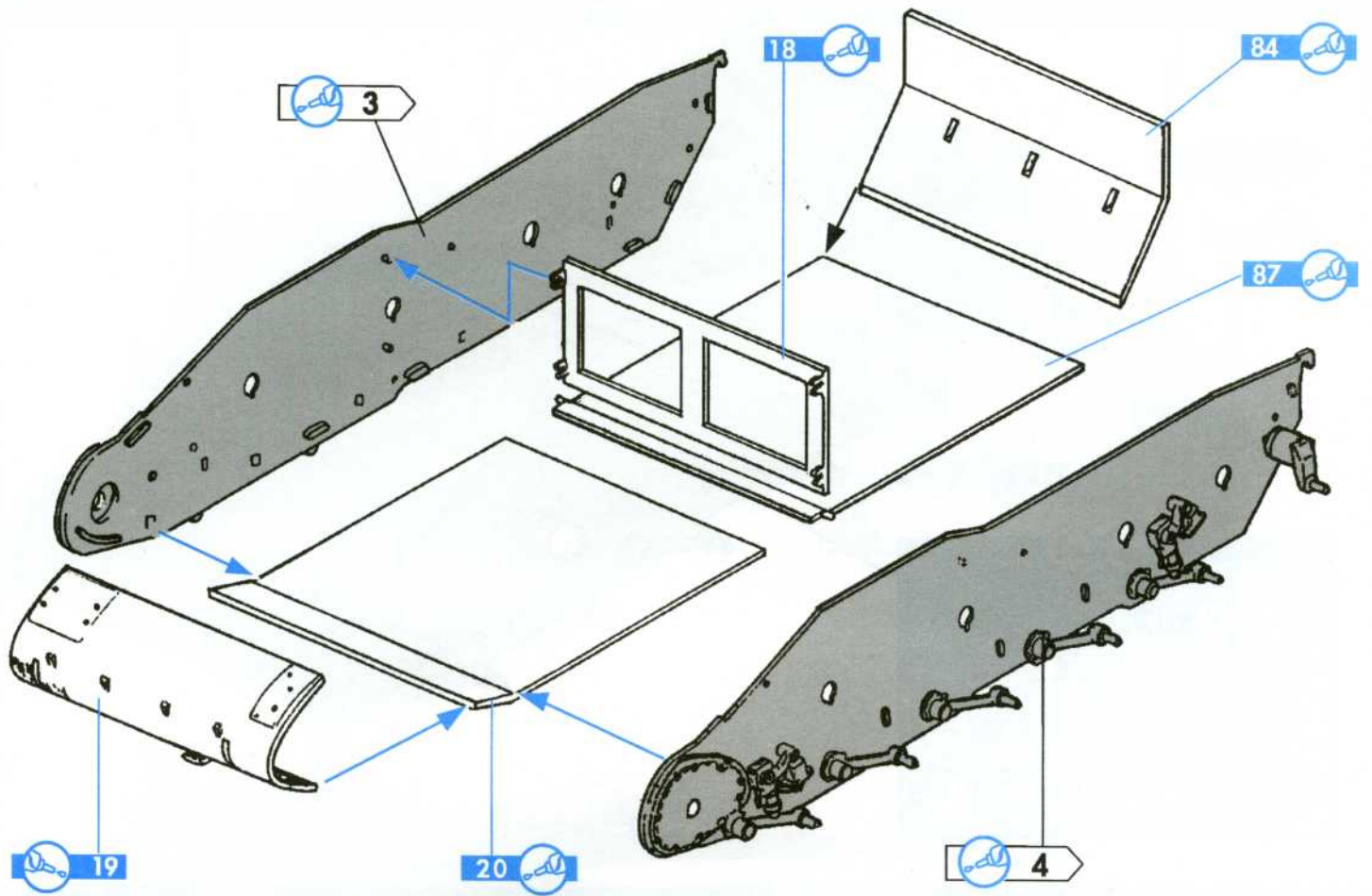


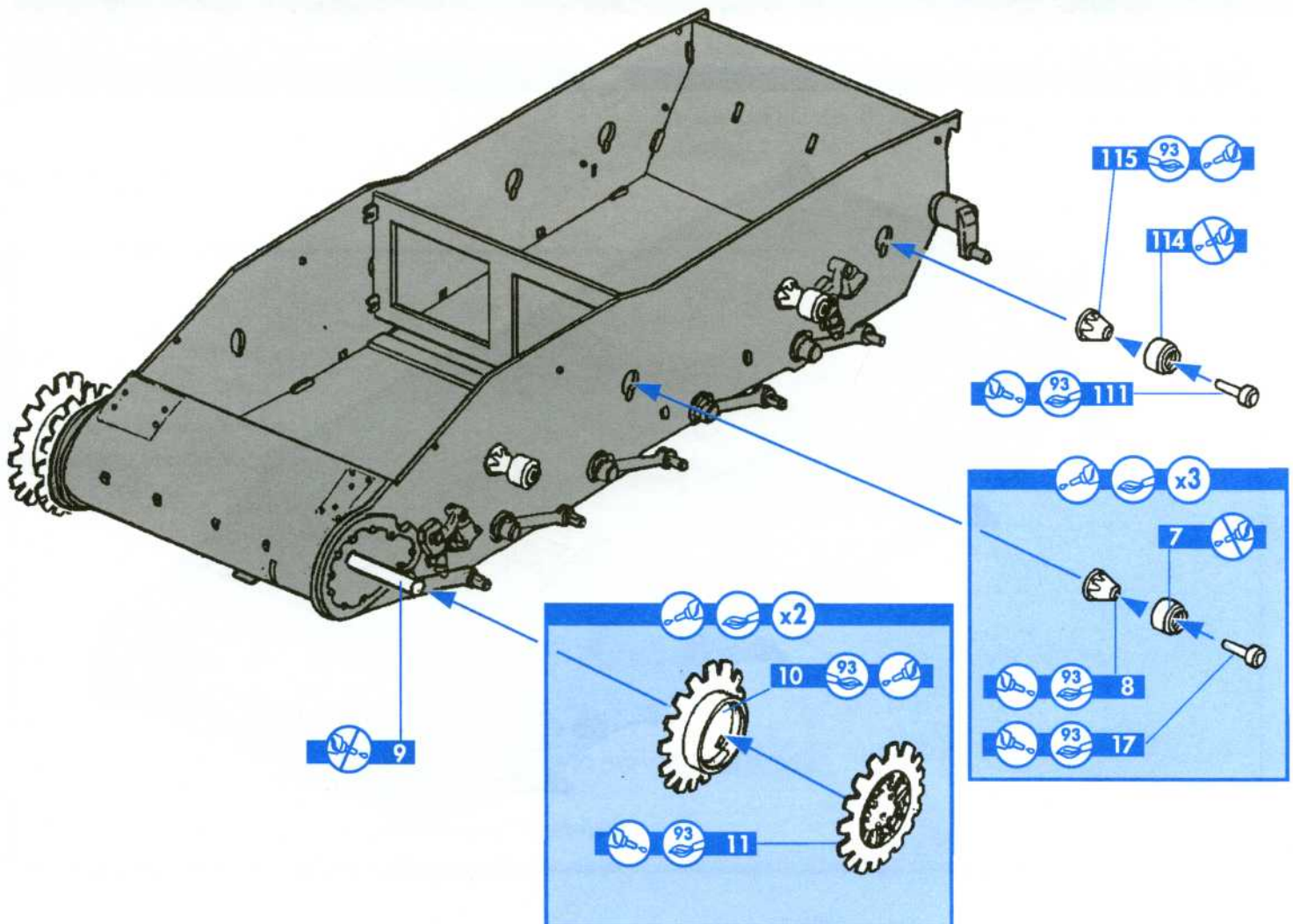
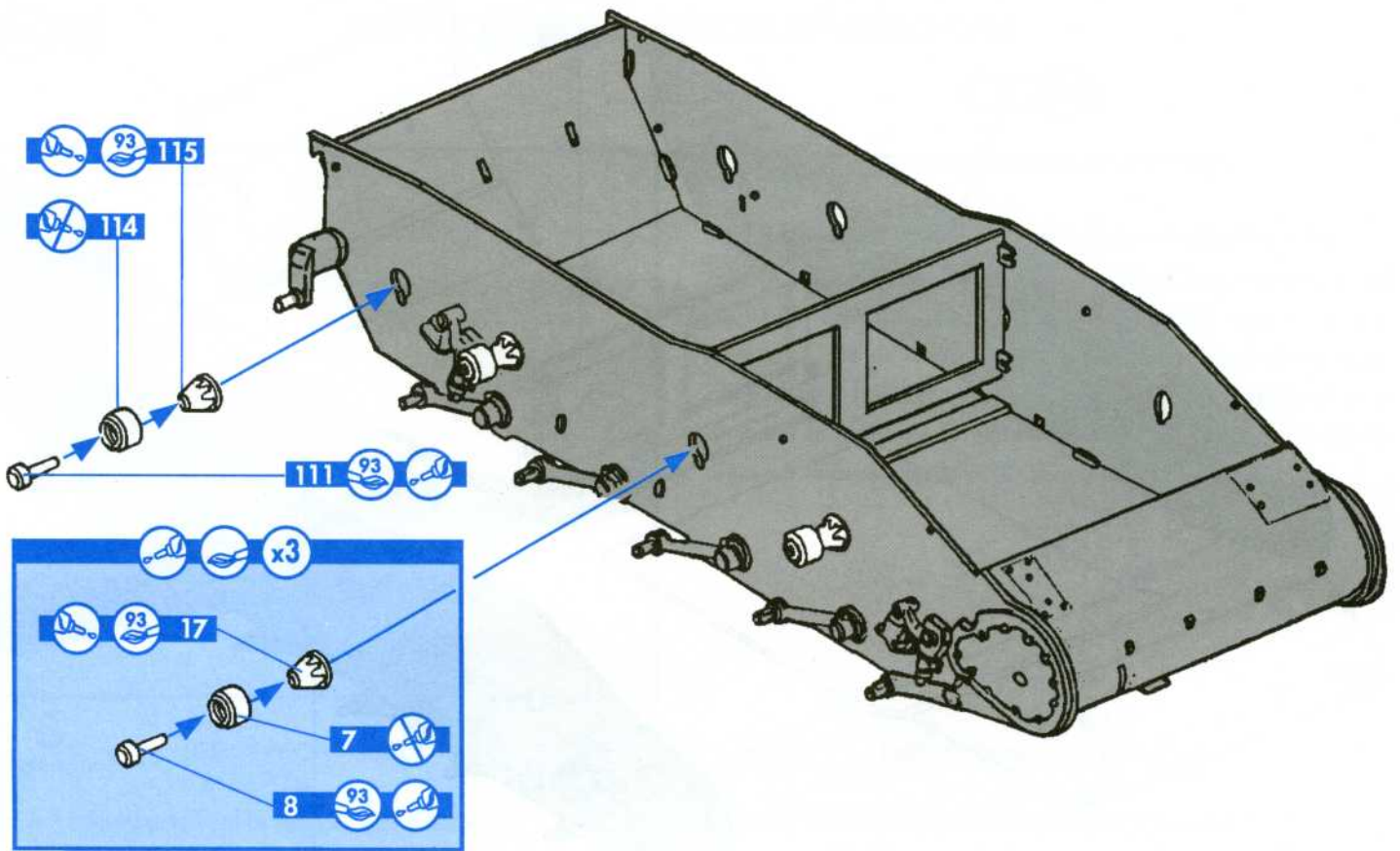
4

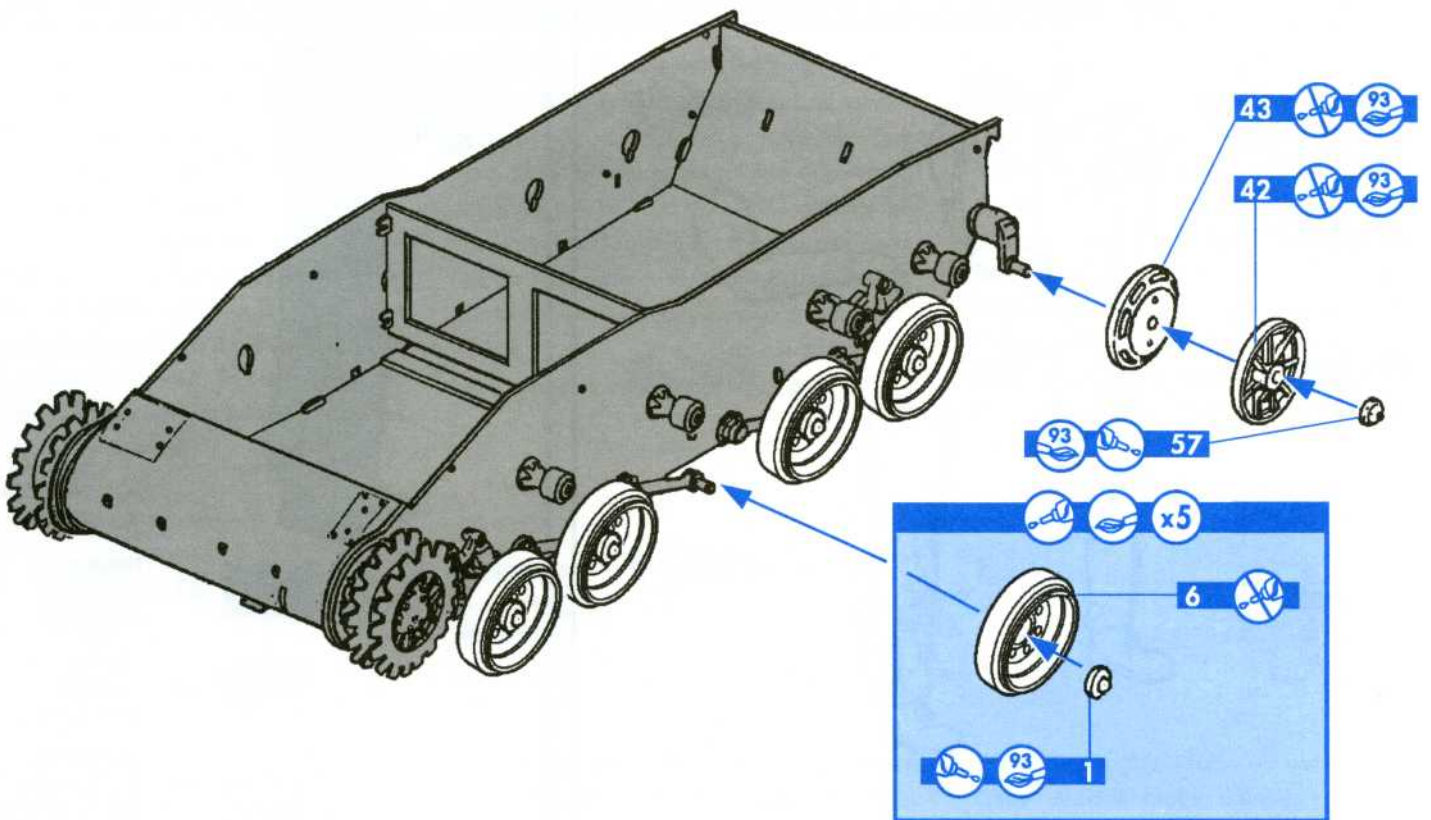
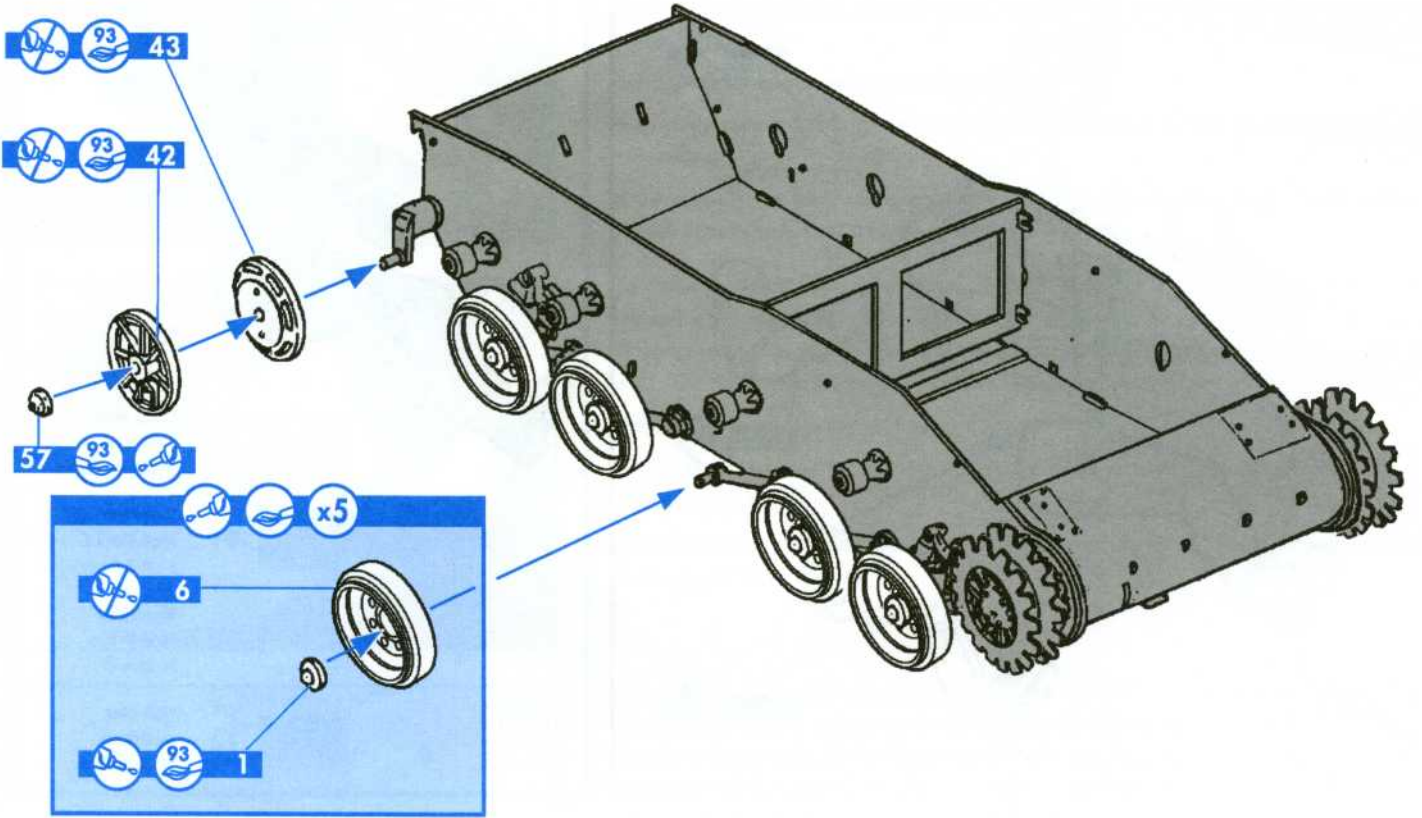


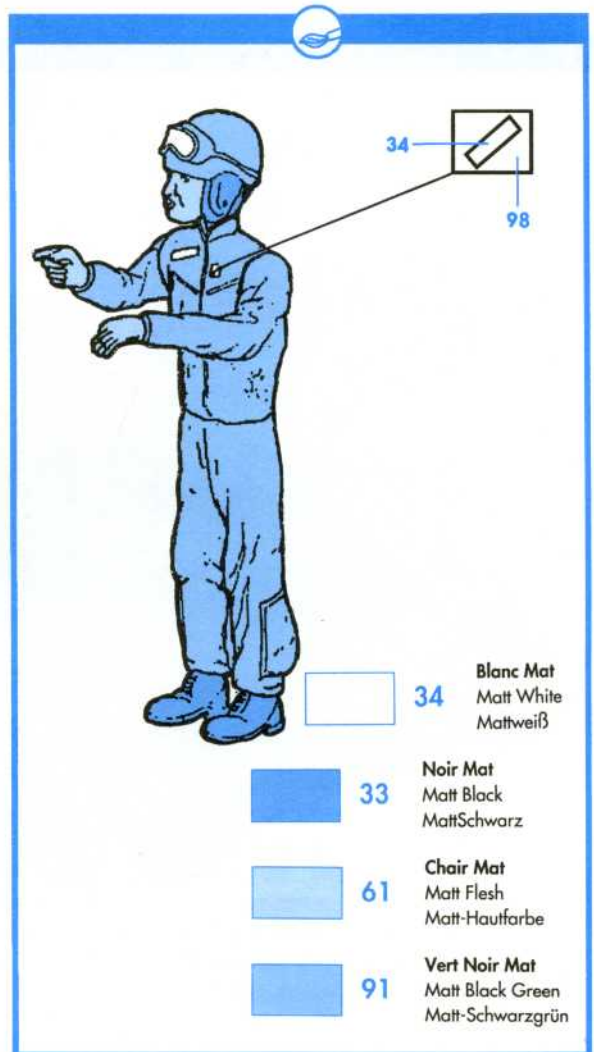
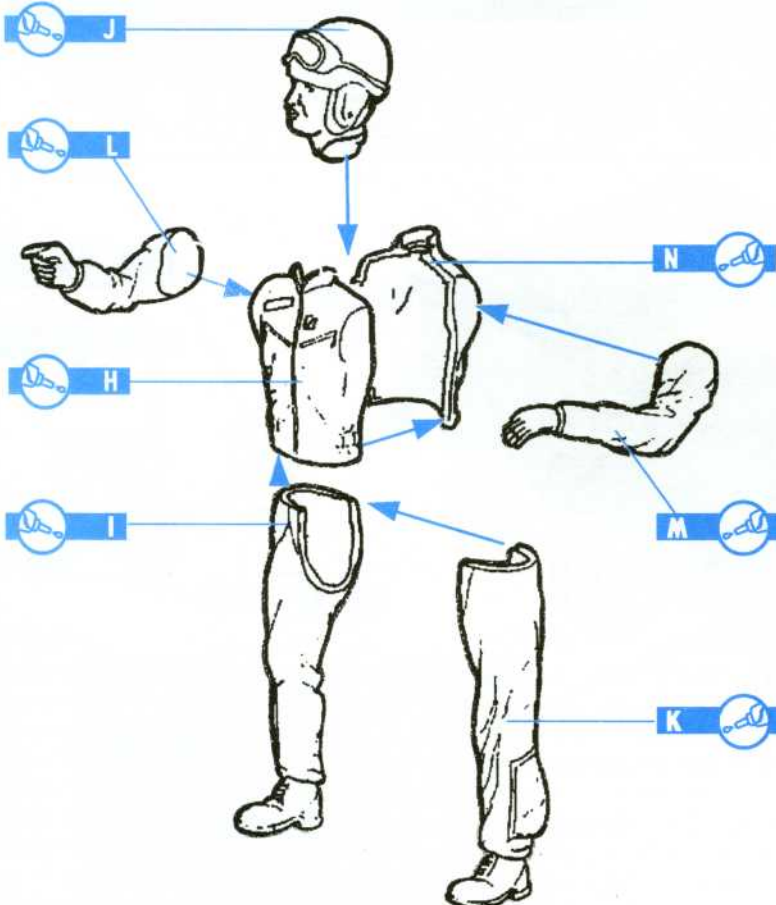
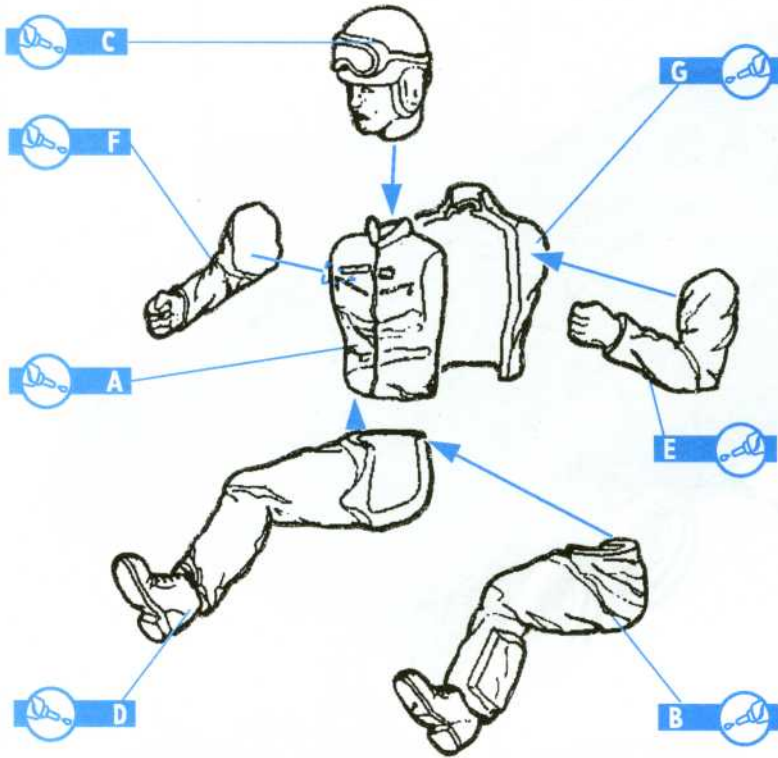
5

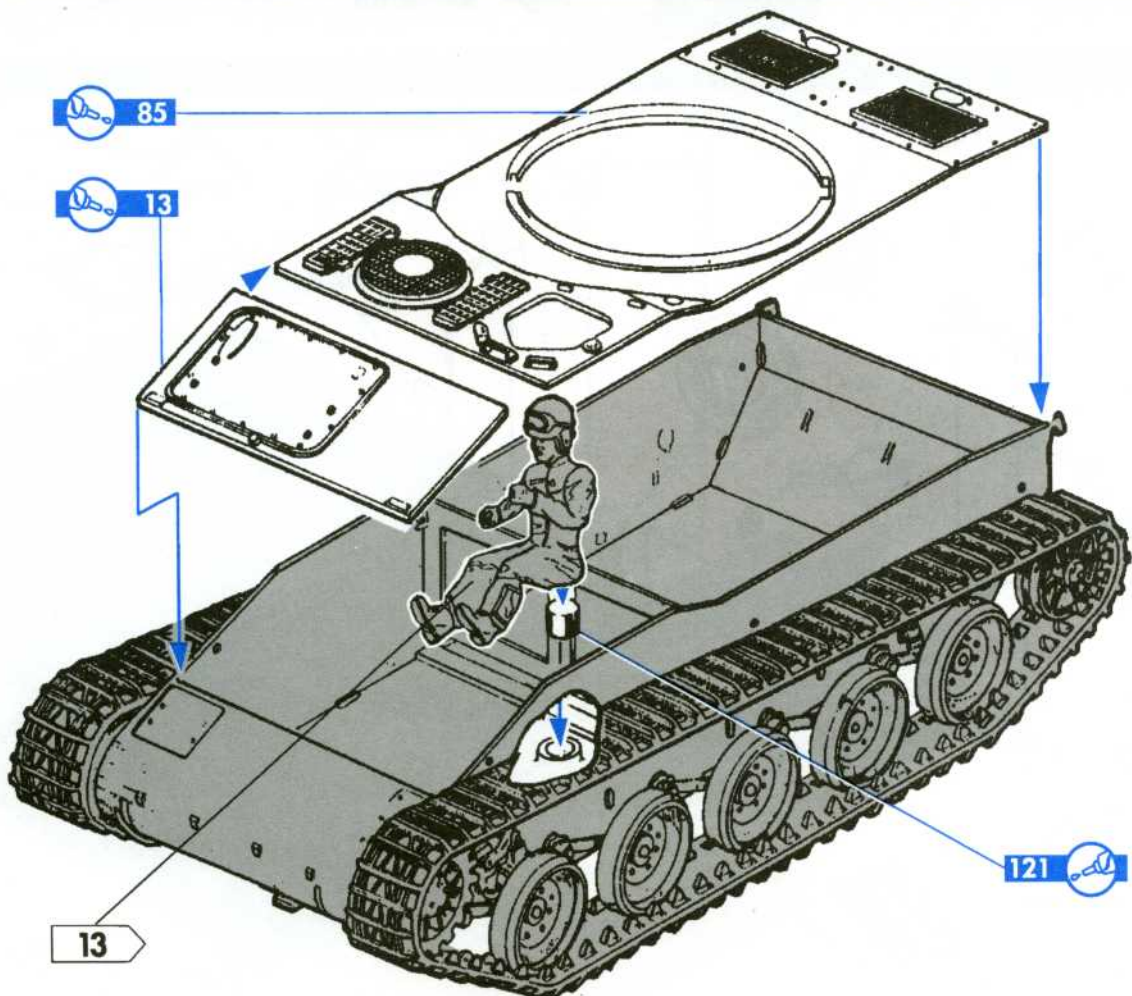
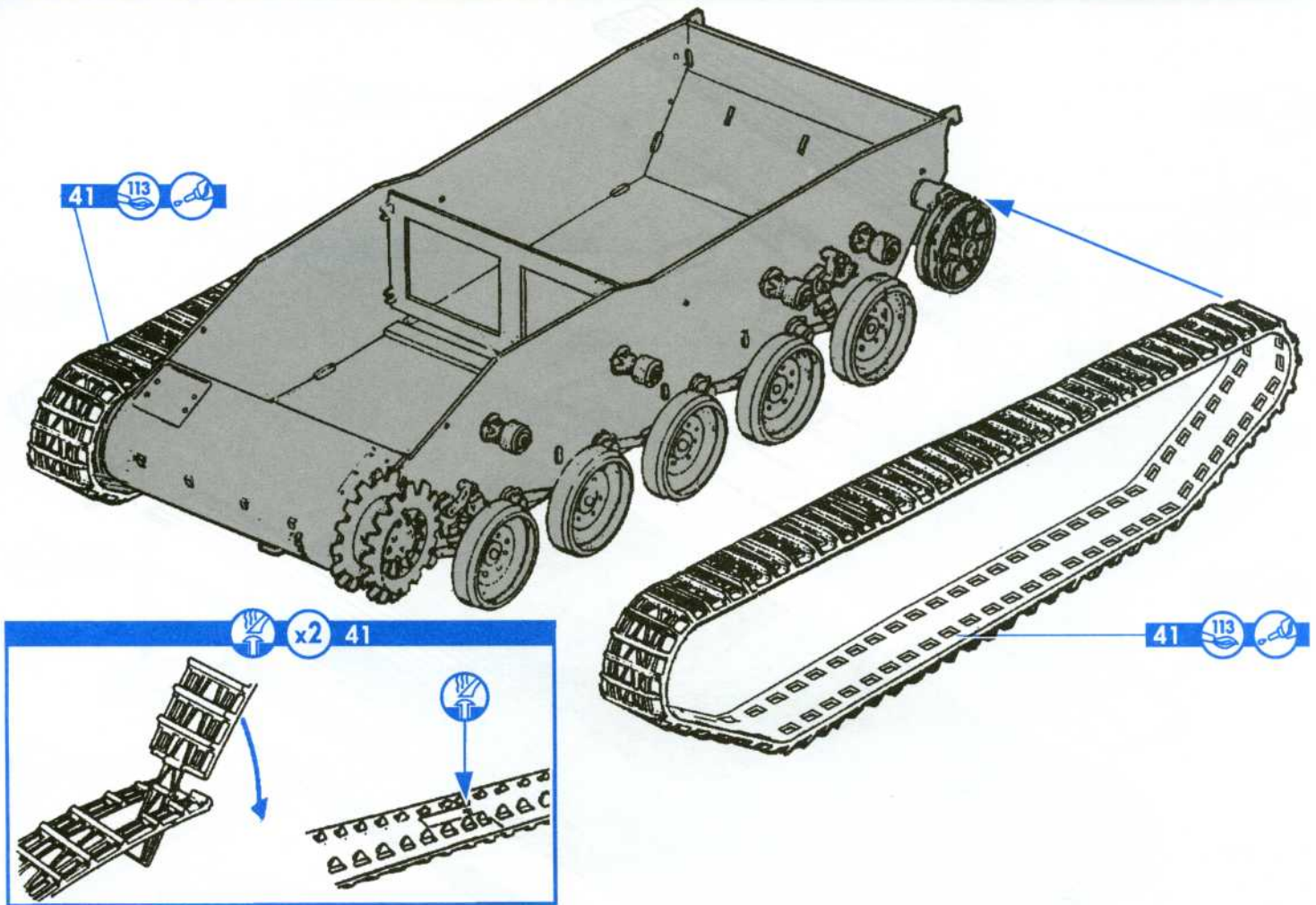


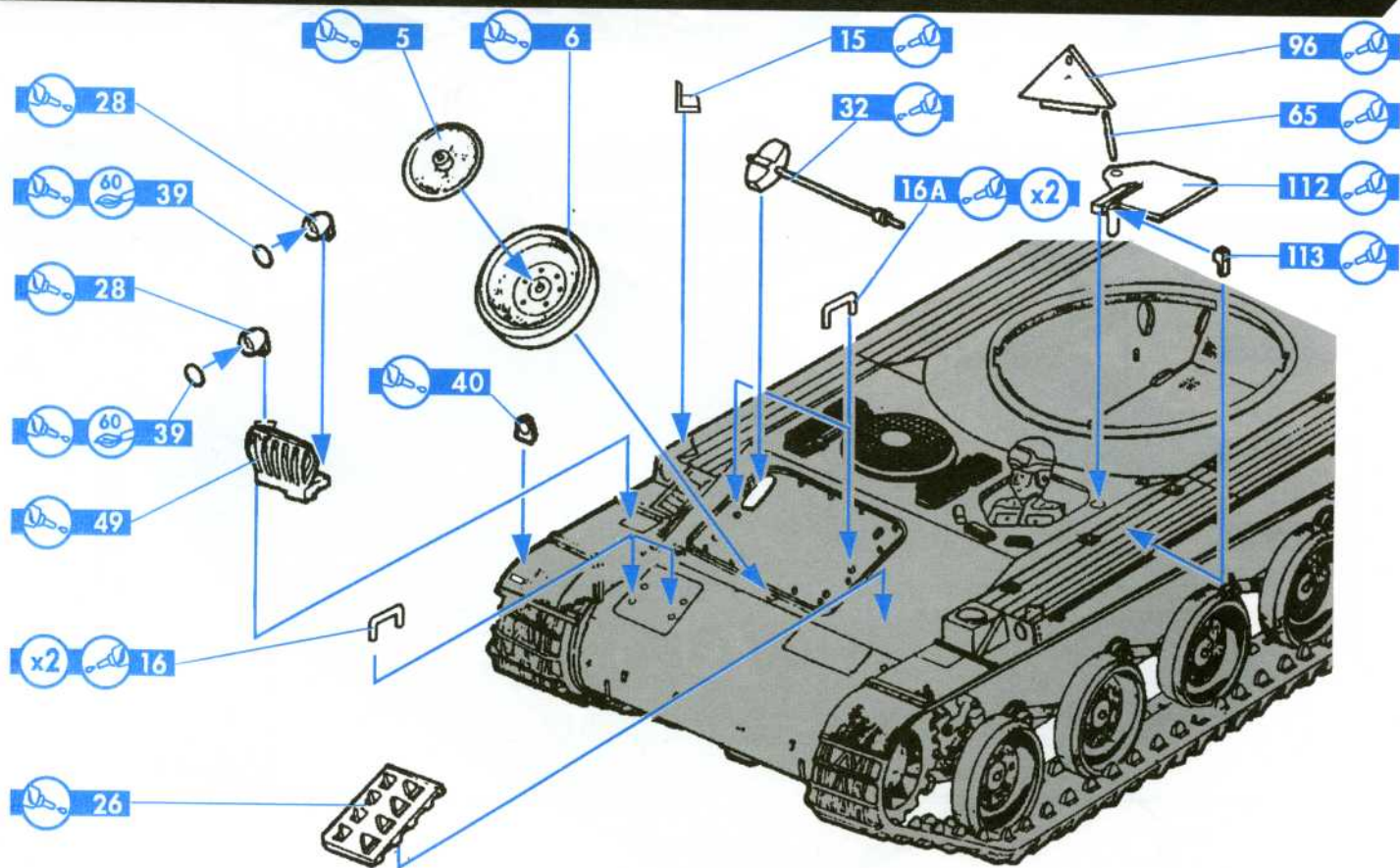
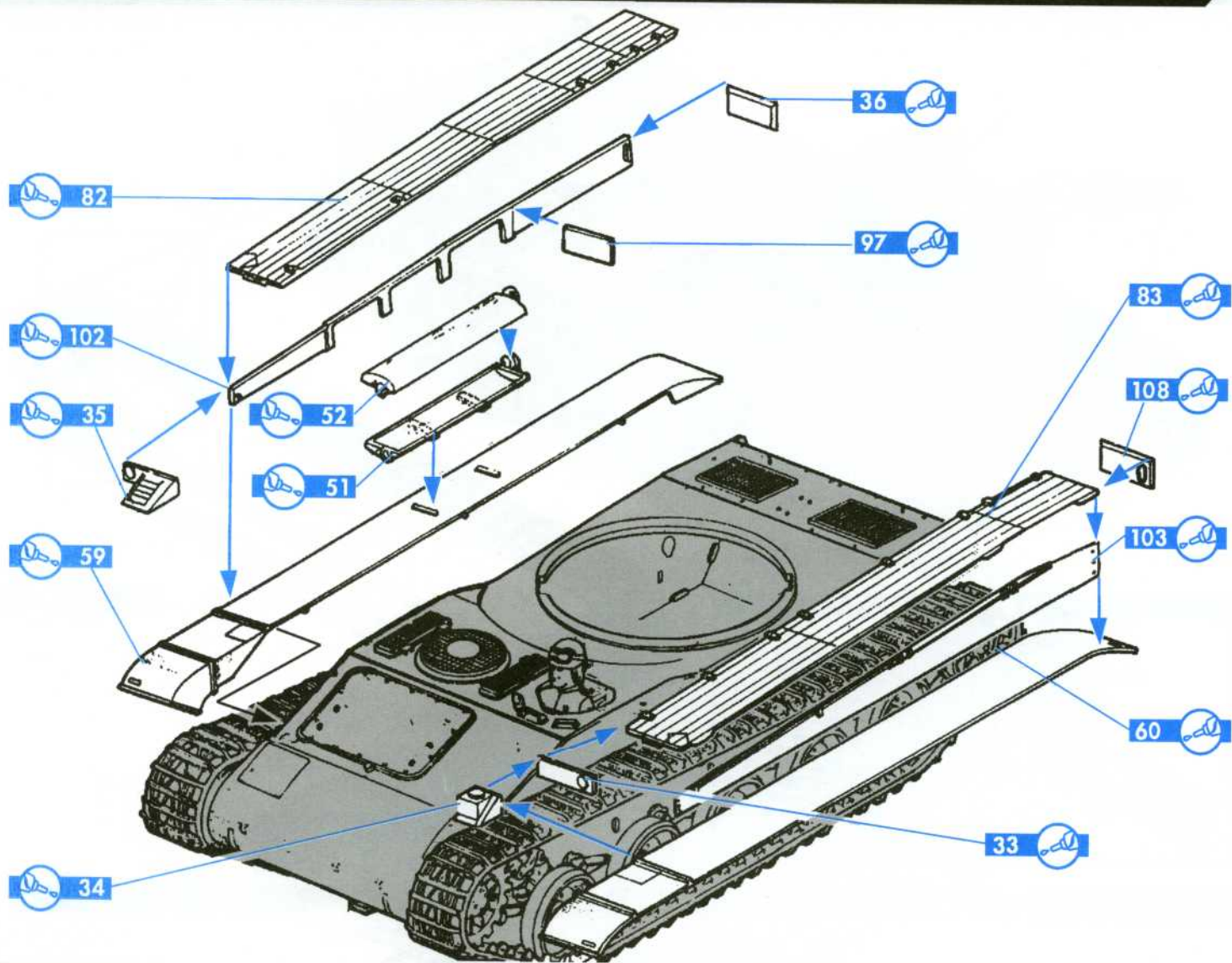


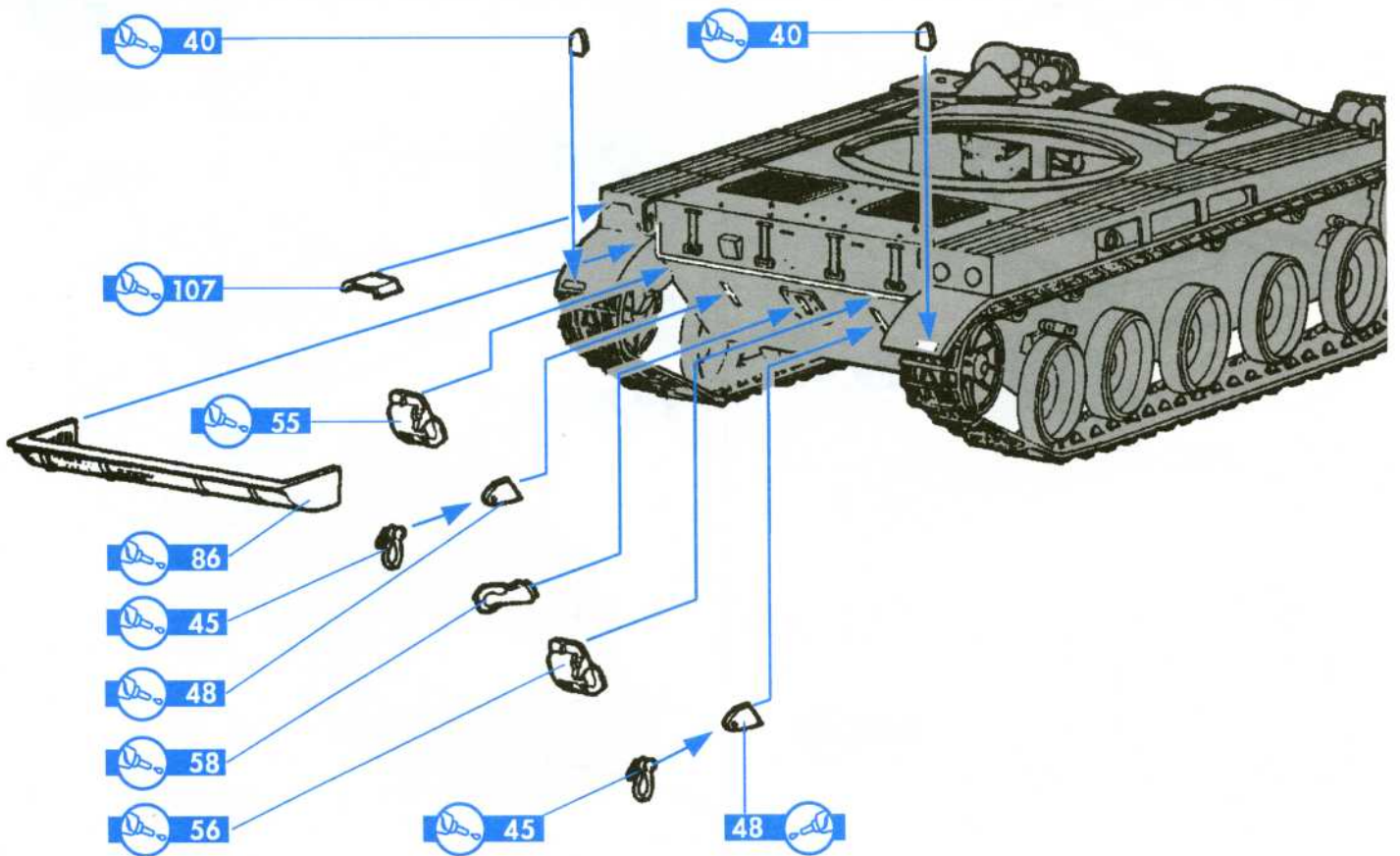
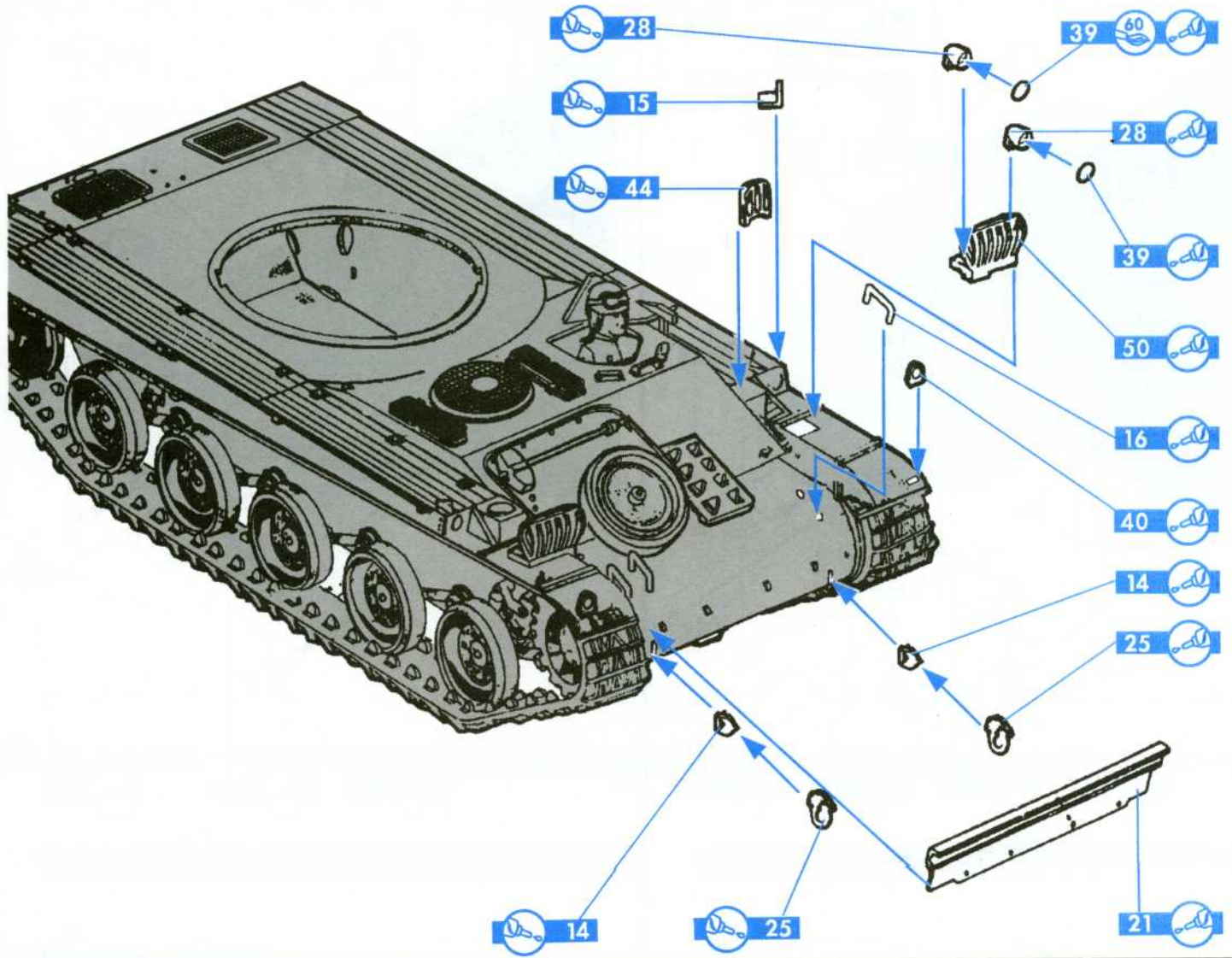


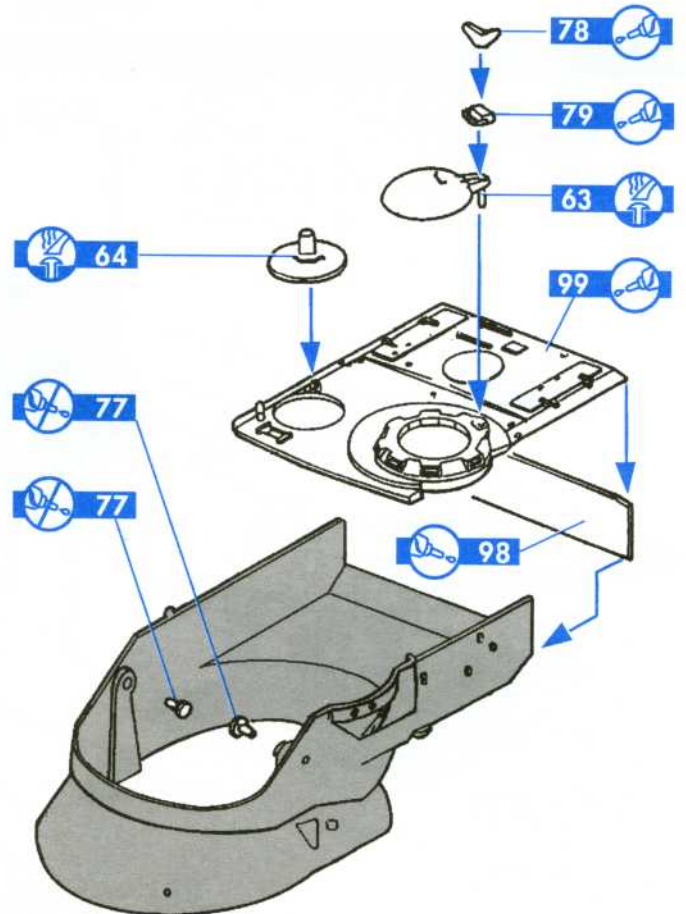
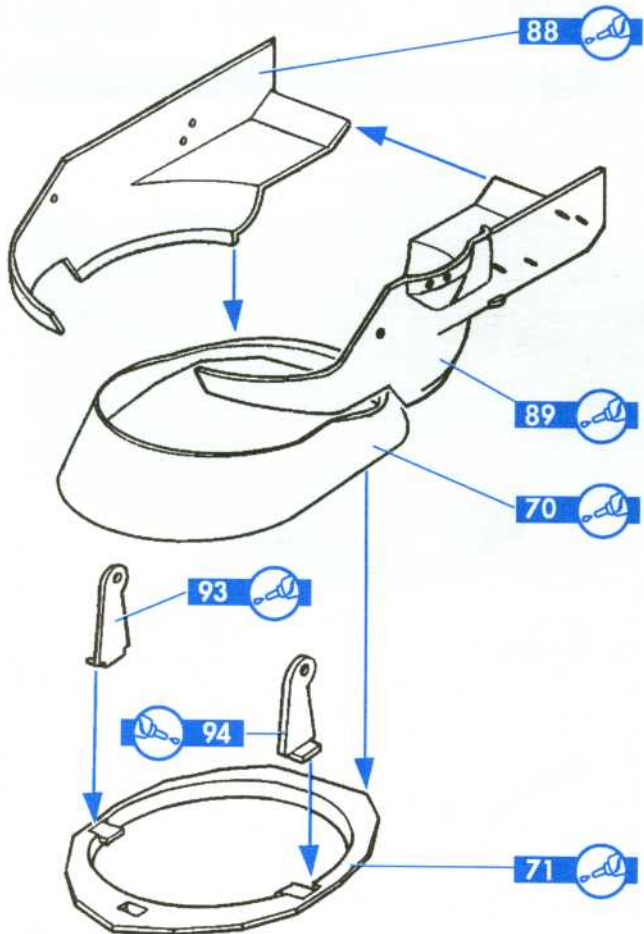
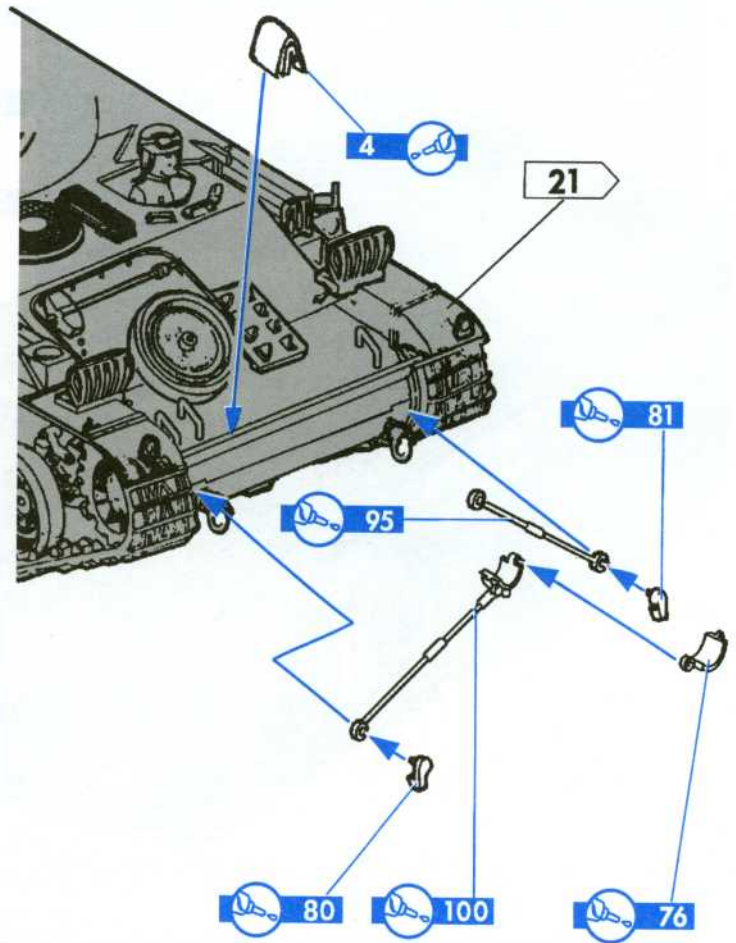
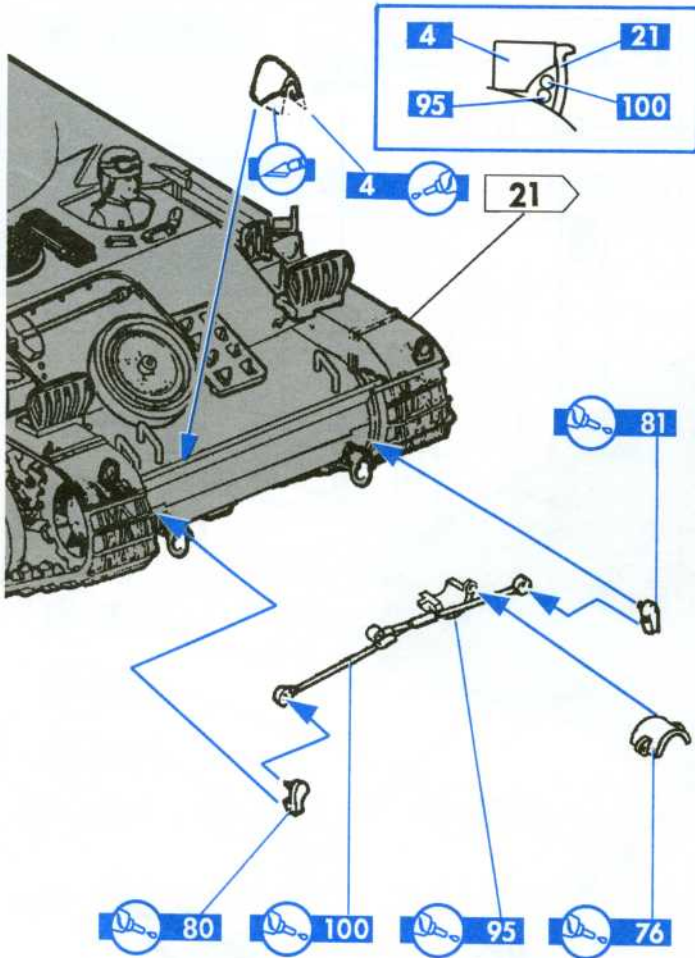


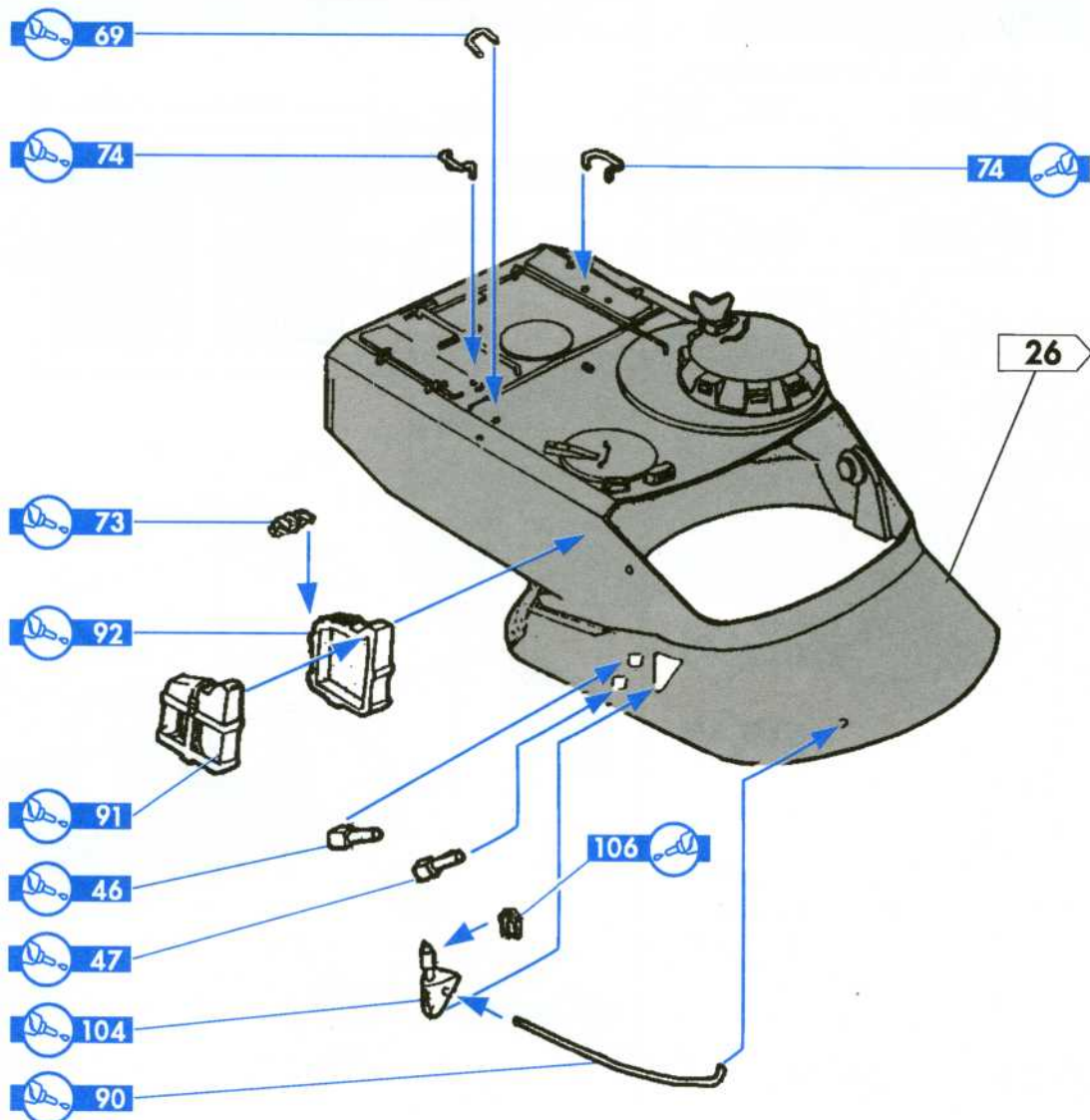
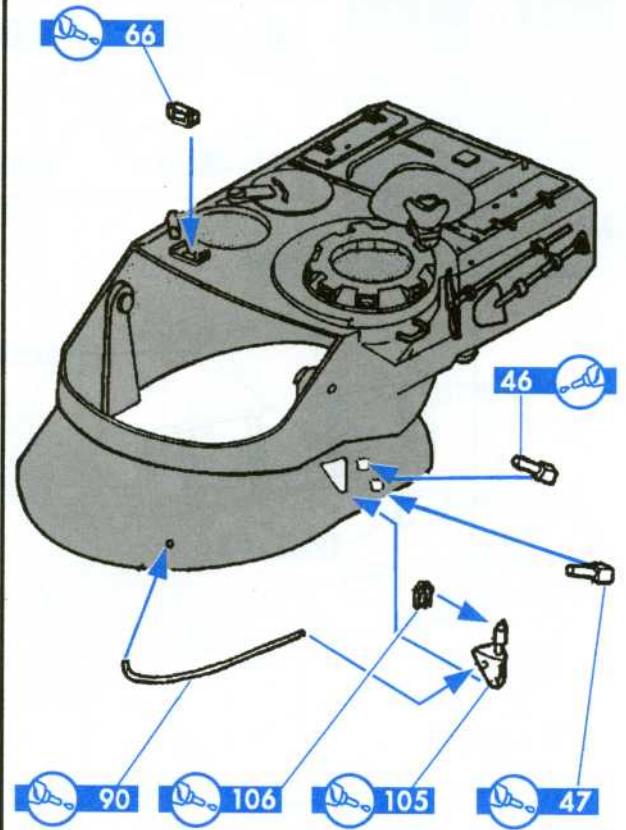
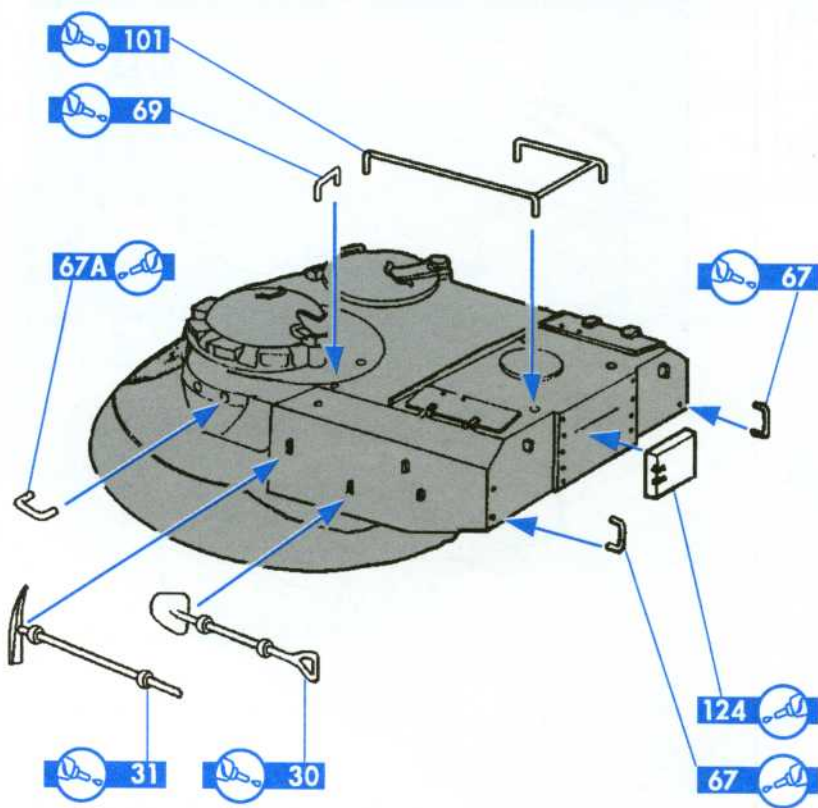




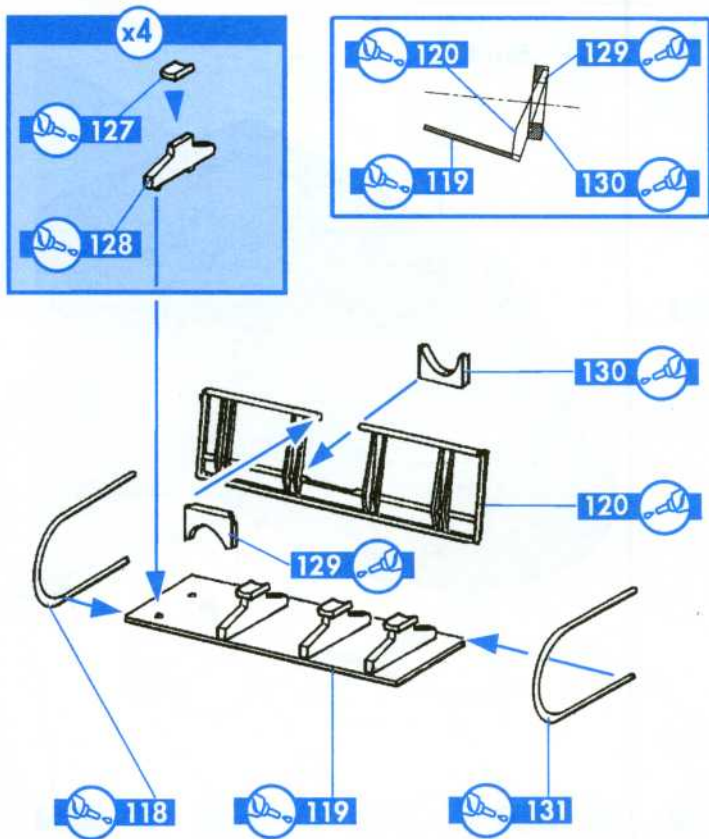




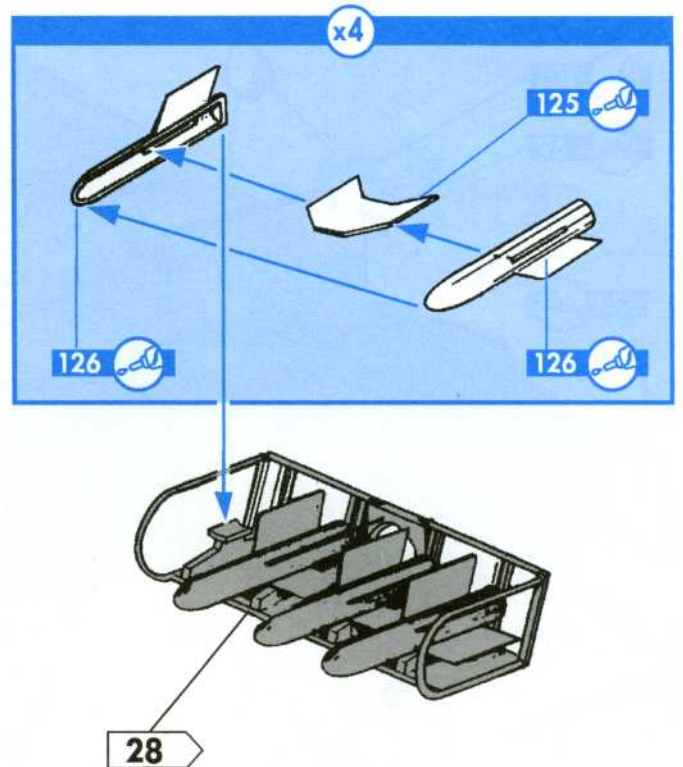




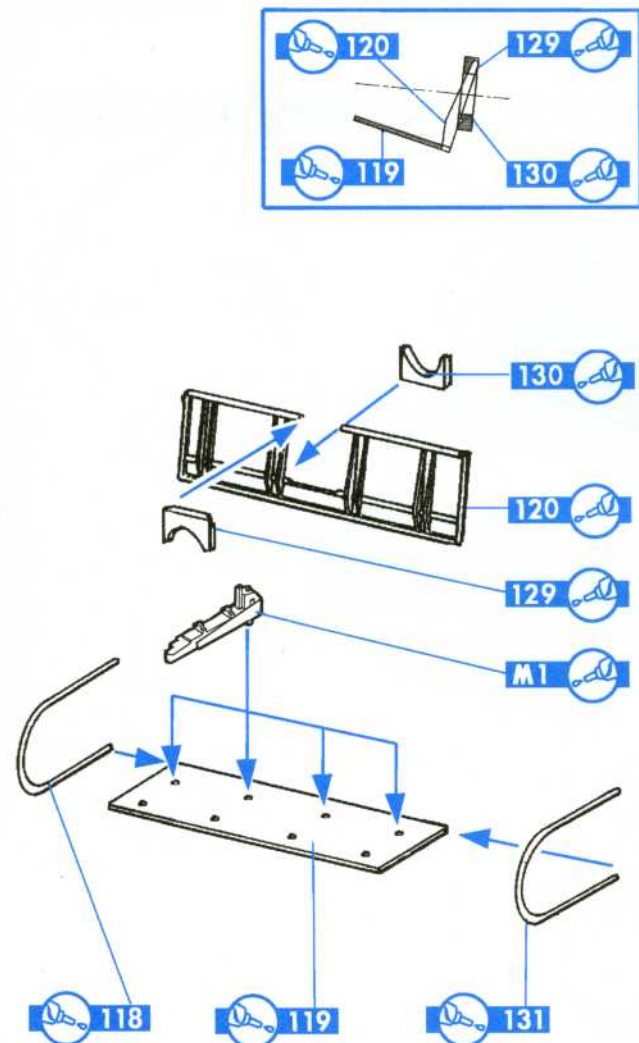
28 OPTION A



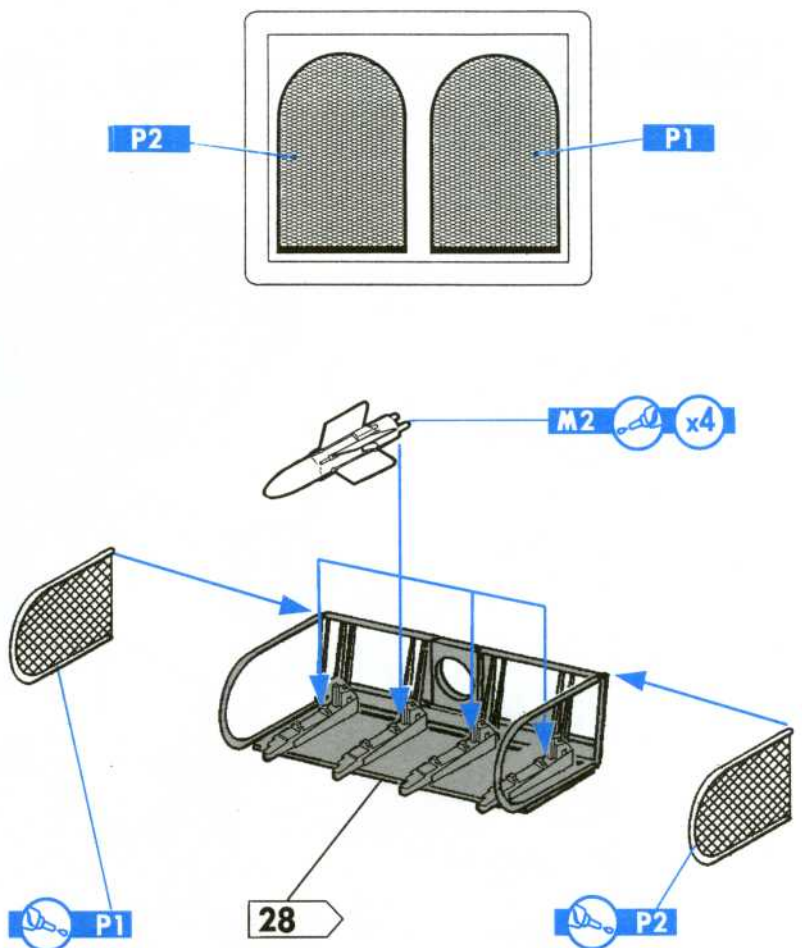
29 OPTION A

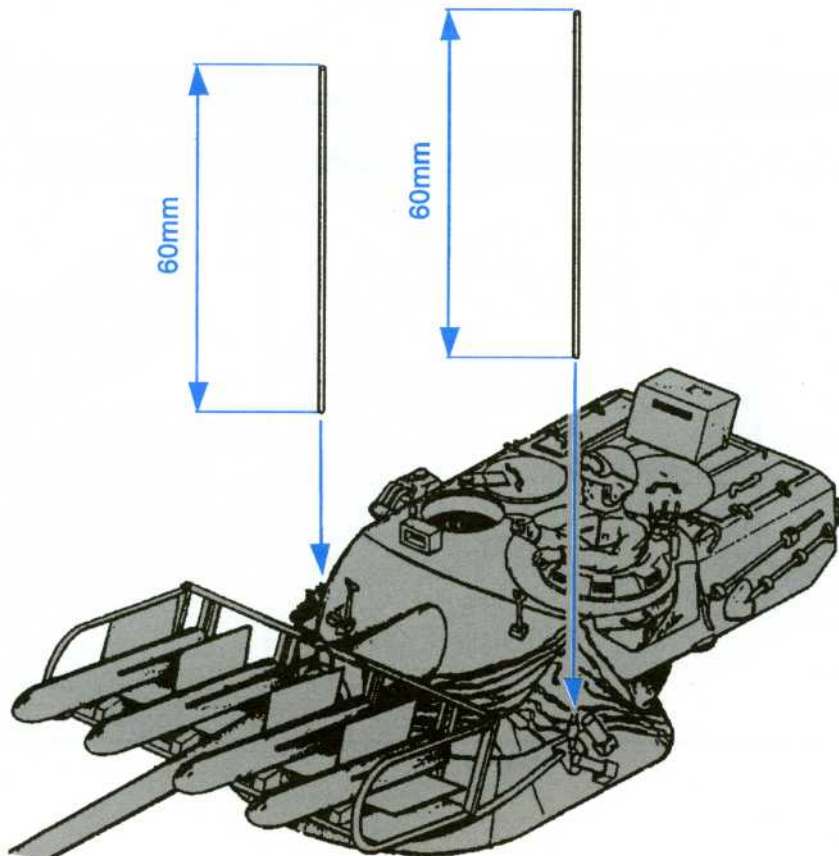
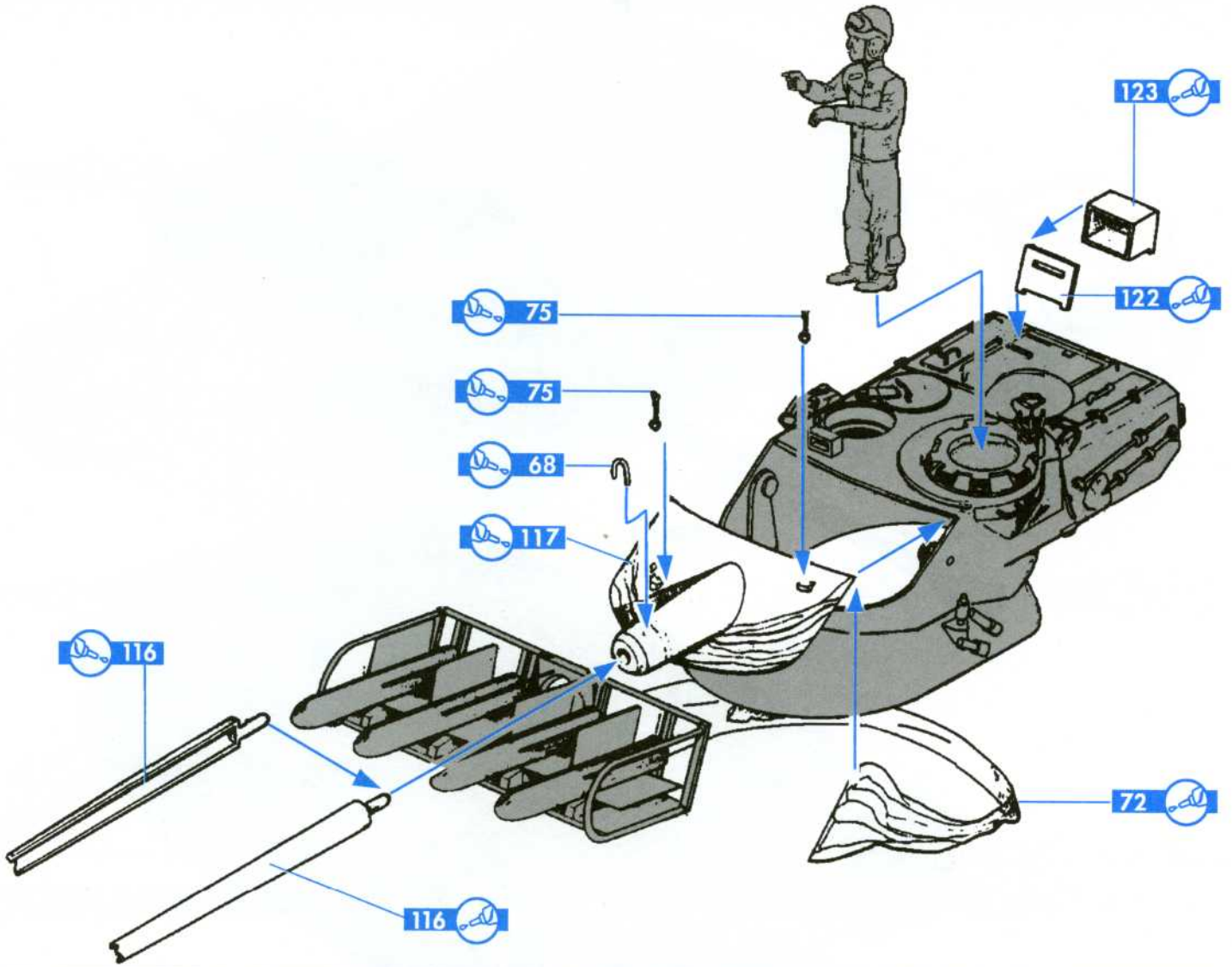


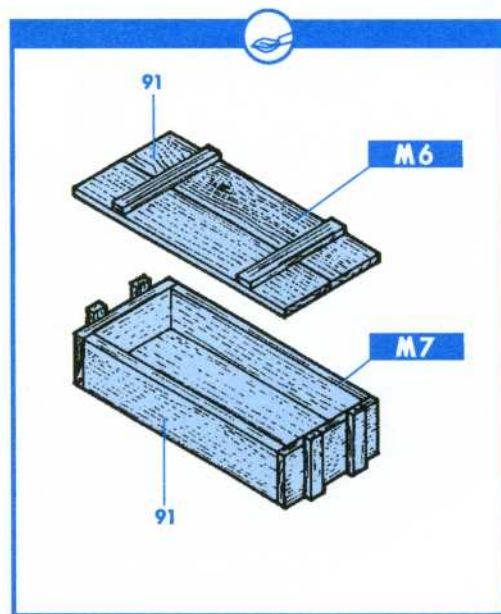
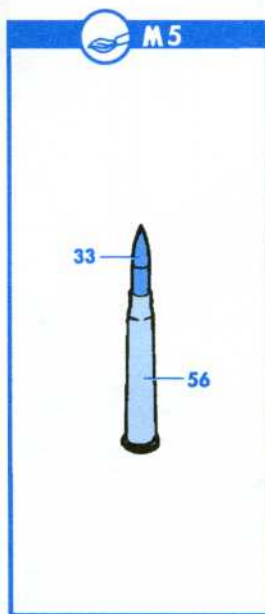
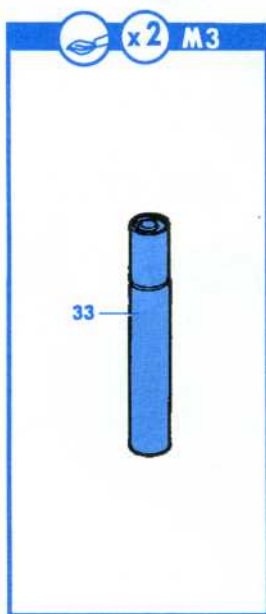
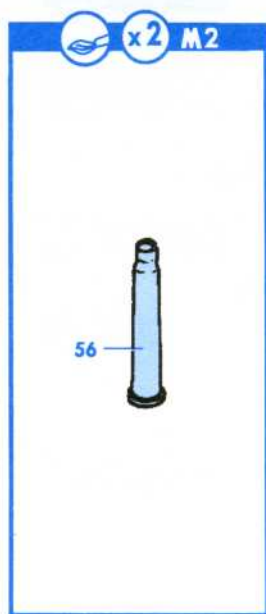
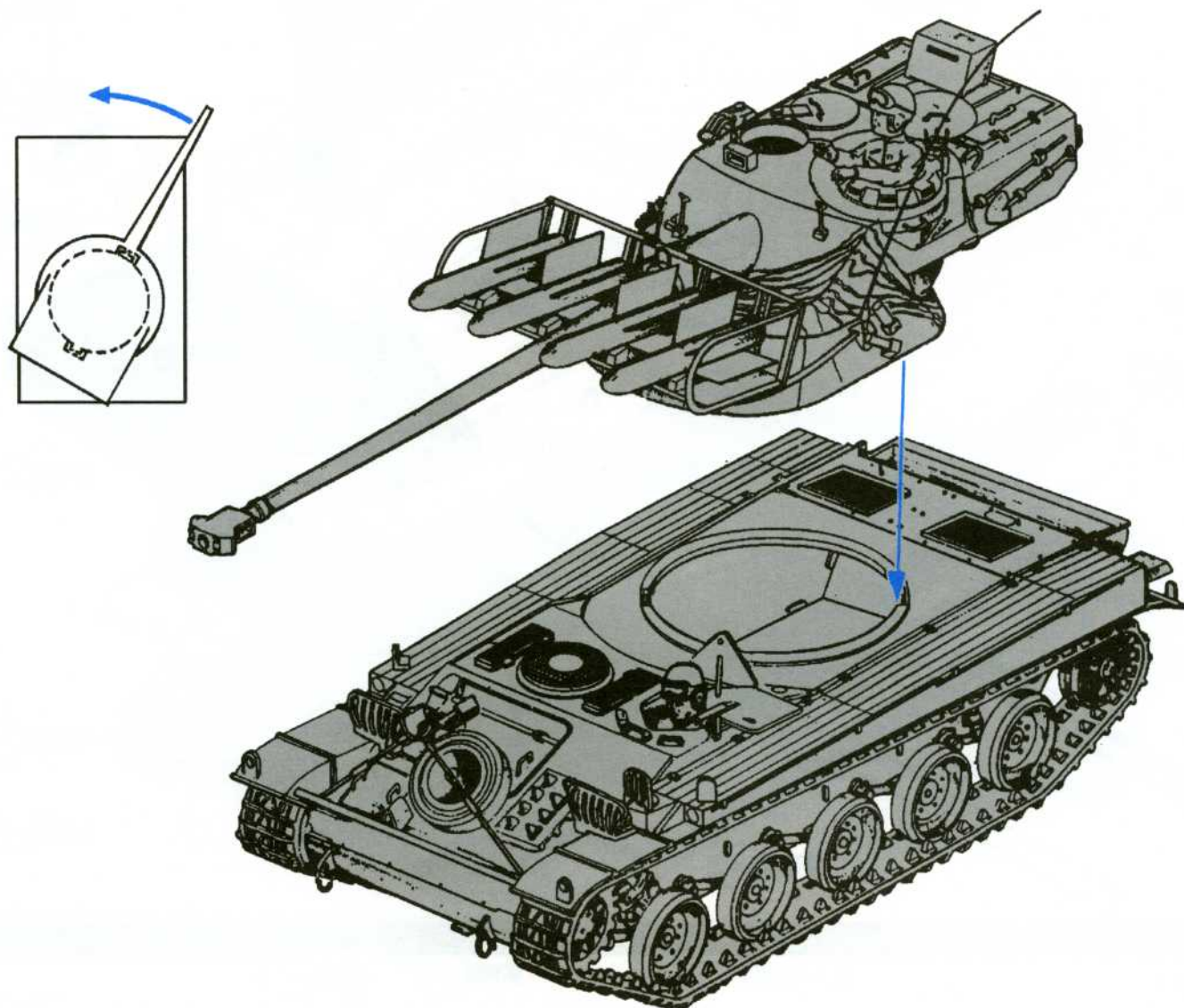
28 OPTION B

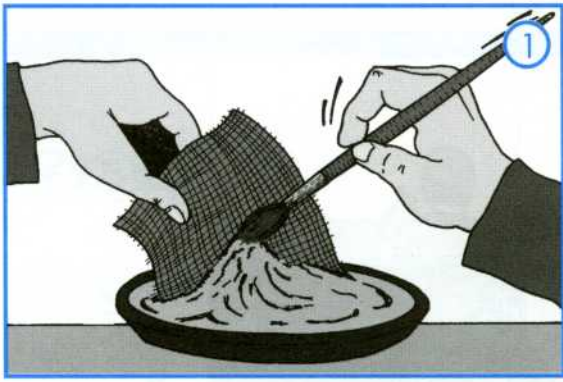


29 OPTION B







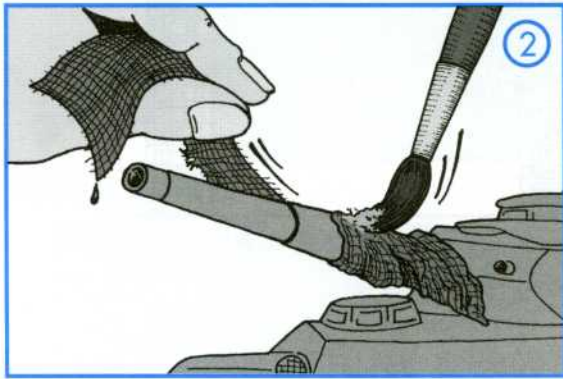


Pour donner plus de réalisme à votre char Heller vous propose un filet de camouflage qui pourra être disposé soit autour du canon, soit dans les paniers de tourelle, soit sur le char : pour ce faire consultez votre documentation. Se procurer de la colle à bois et tout produit pouvant simuler un feuillage (sciure de bois, herbes aromatiques séchées...). Découper des morceaux du filet et plonger ceux-ci dans la colle préalablement diluée avec un peu d'eau ①

Les disposer sur le char selon votre choix ②

A ce stade saupoudrer la matière choisie pour simuler le feuillage synthétique des filets de camouflage ③

Il est conseillé de faire ces opérations avant toute mise en peinture. Laisser sécher 24 heures et peindre le char selon la notice.

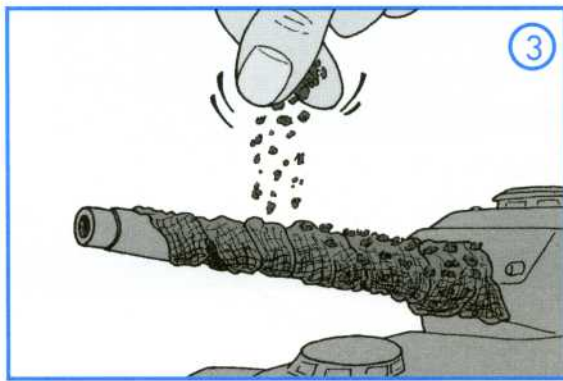


To make your tank look more realistic, HELLER proposes a camouflage net which can be placed around the barrel or in the turret housings or on the tank: refer to your documentation. Use wood glue and any products simulating foliage (sawdust, dried herbs, etc.). Cut the net into pieces and dip them in glue previously diluted with a little water ①

Arrange on the tank to suit your decor ②

At this stage, powder the net with the chosen material to simulate the synthetic foliage on camouflage nets ③

We advise you to do this before painting. Allow to dry for 24 hours then paint the tank according to the instructions.



Damit Ihr Panzermodell so gut wie möglich der Wirklichkeit entspricht, kann Ihnen HELLER ein Tarnnetz liefern, welches entweder um das Geschütz, in die Turmkörbe oder auf dem Panzer befestigt wird. Sie benötigen hierzu Holzkleber und jegliches Material, welches eine Blättertarnung simulieren könnte (Holzspäne, getrocknete Gewürze, usw...). Schneiden Sie Netzstücke zurecht, und tauchen Sie diese in zuvor mit Wasser verdünnten Kleber ①.

Bringen Sie dann die Netzstücke wahlweise auf dem Panzer an ②

Bestreuen Sie schliesslich die Tarnnetze mit der gewählten Blättertarnung ③

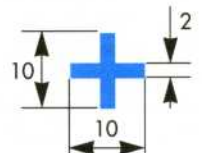
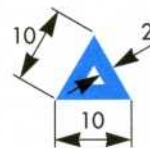
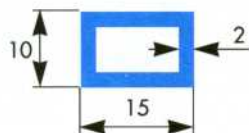
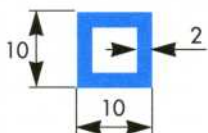
Wir raten, diese Vorgänge vor dem Anstreichen durchzuführen. Lassen Sie 24 Stunden lang antrocknen, und streichen Sie dann den Panzer gemäss Anweisung an.

35 OPTION Marquages de manoeuvre - Manoeuvres markings - Manöver-Markierungen

Hormis leurs marques propres : Nationalité, Division, Régiment, les blindés arborent un marquage spécifique lors des manoeuvres. Ceux-ci se présentent sous forme de bandes de couleurs brillantes (Rouge, Bleu, Vert, Jaune, Noir). Ces marquages se positionnent généralement sur les flancs et le dessus de la tourelle, sur le glacis avant, sur la plage arrière et par dessus tout système de camouflage (filets ou végétation naturelle). Tracer et découper dans du papier un nombre suffisant de formes géométriques identiques.

In addition to their own markings such as nationality, division, regiment, armored vehicles have specific markings during maneuvers. They are in the form of bright-colored stripes (red, blue, green, yellow and black). The markings are generally found on the sides and top of the turret, on the front scuttle, on the rear deck and over any camouflage systems (nets or natural vegetation). Trace and cut out a sufficient number of geometrical identical shapes using paper.

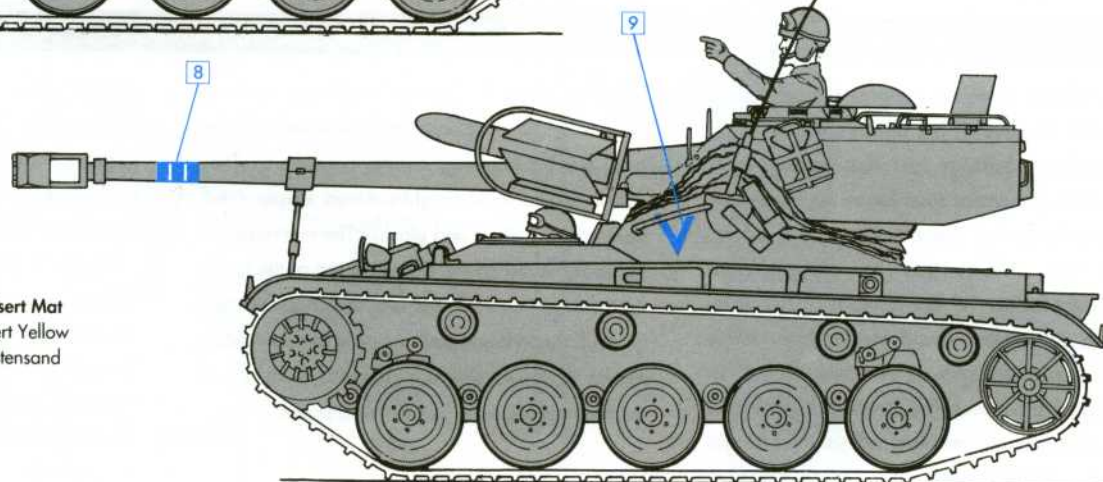
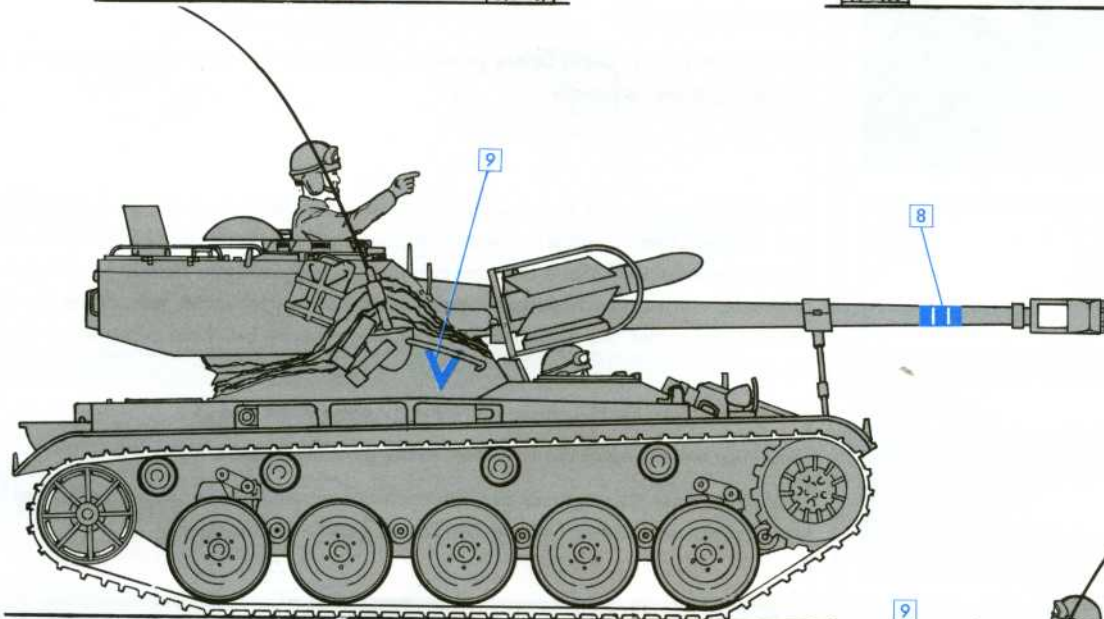
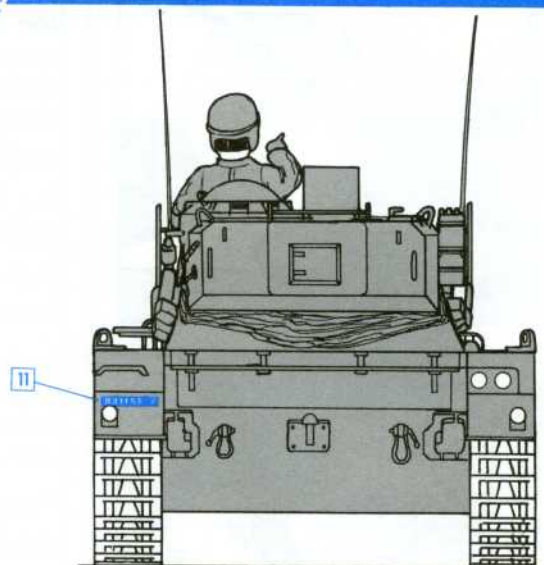
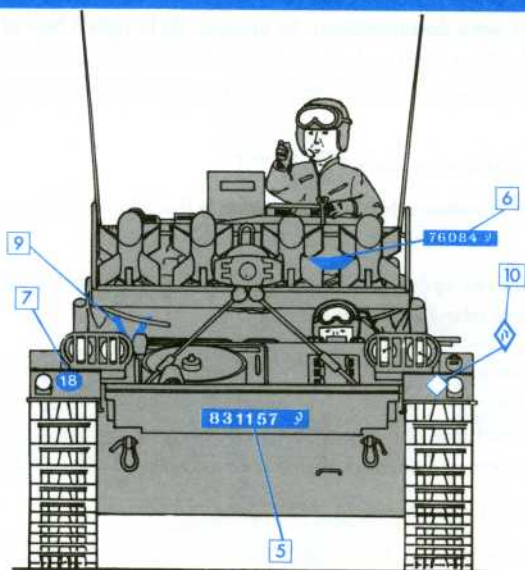
Ausser der üblichen Markierung, wie Nationalität, Division und Regiment, sind die Panzerfahrzeuge während der Manöver mit einer besonderen Markierung versehen. Diese besteht aus Glanzfarbbändern (rot, blau, grün, gelb, schwarz). Diese werden im allgemeinen an den Seiten, auf dem Turm, auf der vorderen Abdachung, auf dem Rückdeck und über allen Tarnsystemen (Tarnnetz mit natürlicher Vegetation) angebracht. Zeichnen und schneiden Sie ausreichend identische geometrische Formen aus Papier aus.



Les peindre de la même couleur. Coller ces marquages aux endroits choisis de préférence à l'aide de colle à prise rapide.

Paint them in the same colors. Glue these markings in the chosen places, preferably using a quick-setting glue.

Tragen Sie die gleiche Farbe auf und kleben Sie diese Markierungen vorzugsweise mit Schnellkleber auf die gewünschten Stellen.



93

Jaune Désert Mat
Matt Desert Yellow
Matt-Wüstensand

CONSEILS

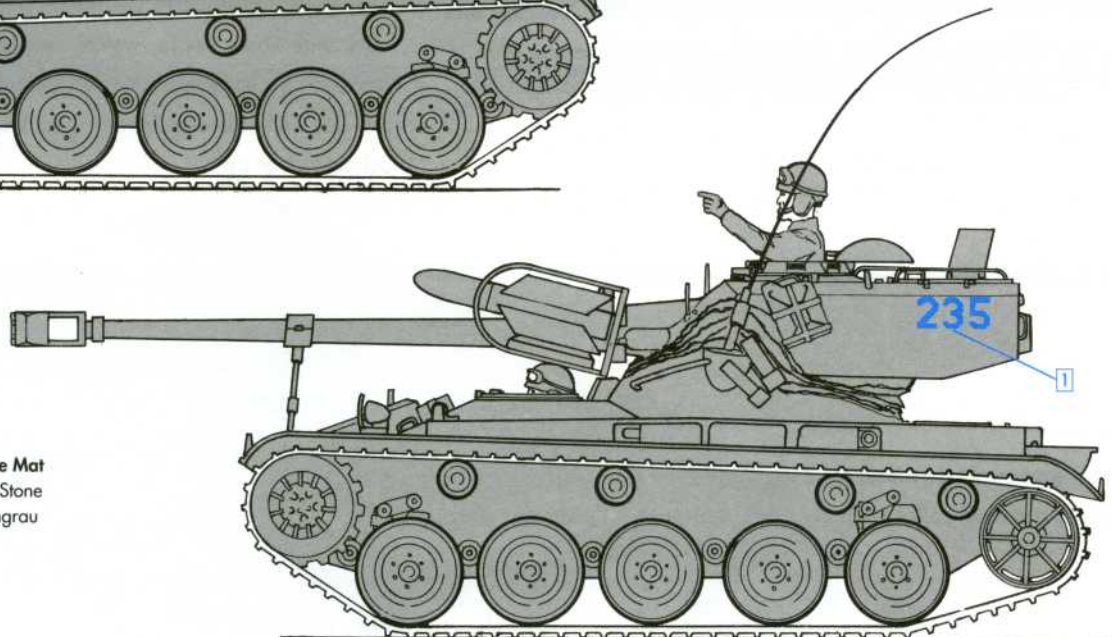
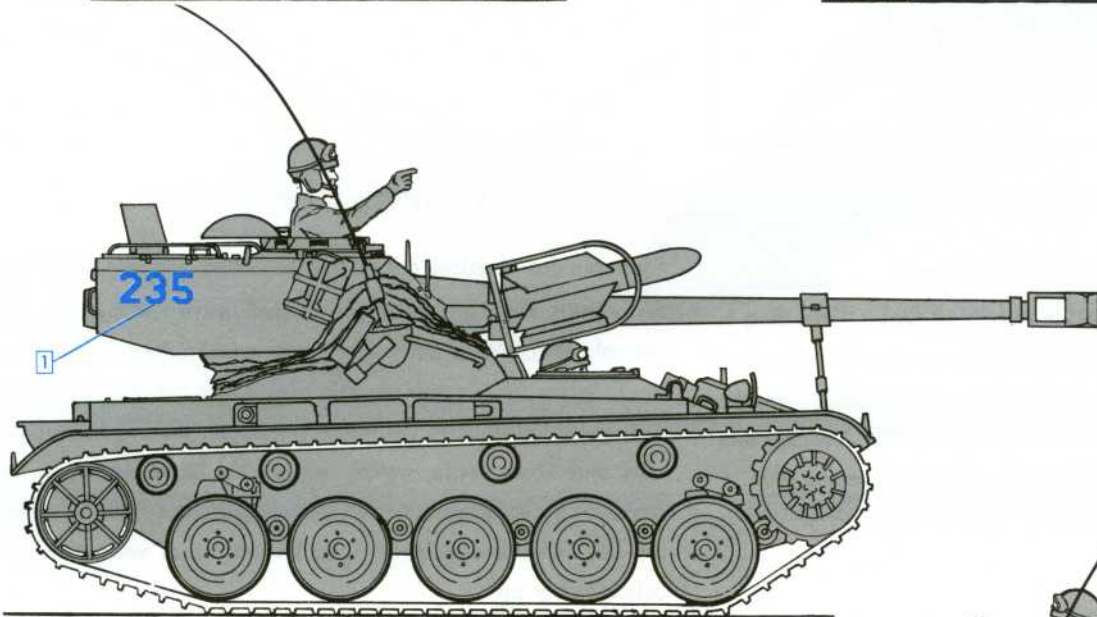
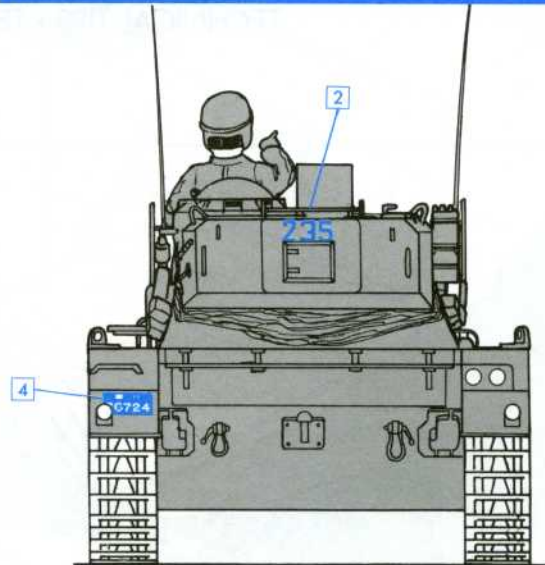
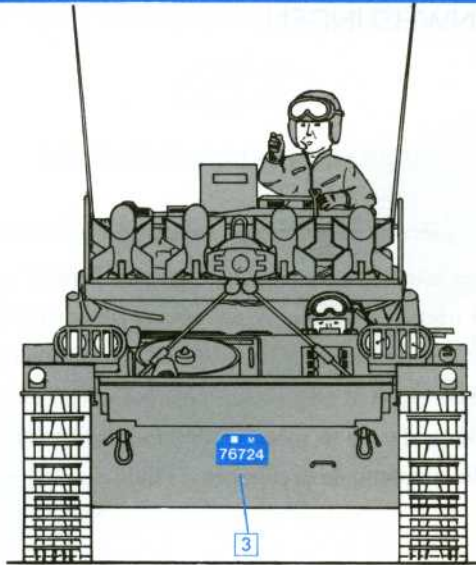
Repérer l'emplacement de chaque décalcomanie sur la maquette, en étudiant le plan de décoration de la version choisie, découper chaque motif de décalcomanie, le tremper dans l'eau tiède pendant quelques secondes, enlever l'excédent d'eau avec un buvard puis le faire glisser de son support vers l'emplacement prévu. Pour une mise en place correcte des décalcomanies, utiliser un pinceau et éviter tout contact direct avec les doigts afin de ne pas les détériorer.

ADVICE

Locate the precise spot for each decal on the model, referring to the decoration scheme provided for the version selected. Cut around each decal, soak it in lukewarm water for several seconds, blot away excess water, then slide the decal off its backing onto the appropriate spot on the model. Use a brush to correctly position the decals, and avoid touching them directly with the fingers in order to prevent any damage.

RATSCHLAGE

Schauen Sie sich auf dem Dekorationsplan an, wo sich bei Ihrer Version, die Abziehbilder befinden. Schneiden Sie jedes Motiv einzeln aus, tauchen Sie es einige Sekunden lang in lauwarmes Wasser, tupfen Sie das überschüssige Wasser mit Löschpapier ab, und lassen Sie dann das Abziehbild von seiner Plastikfolie auf das Modell gleiten. Sie sollten vermeiden, die aufgeklebten Abziehbilder mit den Fingern anzufassen. Zum Zurechtrücken sollten Sie lieber einen Pinsel verwenden.



84

Gris Pierre Mat
Matt Mid Stone
Matt-Steingrau

CONSEILS

Repérer l'emplacement de chaque décalcomanie sur la maquette, en étudiant le plan de décoration de la version choisie, découper chaque motif de décalcomanie, le tremper dans l'eau tiède pendant quelques secondes, enlever l'excédent d'eau avec un buvard puis le faire glisser de son support vers l'emplacement prévu. Pour une mise en place correcte des décalcomanies, utiliser un pinceau et éviter tout contact direct avec les doigts afin de ne pas les détériorer.

ADVICE

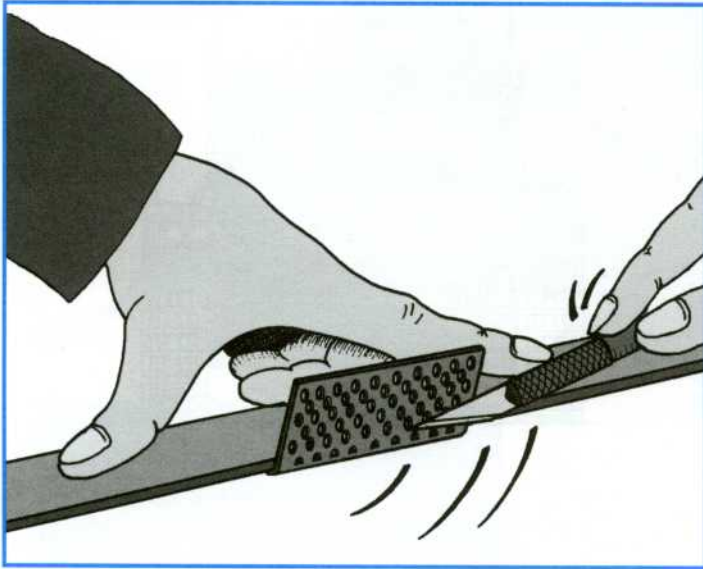
Locate the precise spot for each decal on the model, referring to the decoration scheme provided for the version selected. Cut around each decal, soak it in lukewarm water for several seconds, blot away excess water, then slide the decal off its backing onto the appropriate spot on the model. Use a brush to correctly position the decals, and avoid touching them directly with the fingers in order to prevent any damage.

RATSCHLAGE

Schauen Sie sich auf dem Dekorationsplan an, wo sich bei Ihrer Version, die Abziehbilder befinden. Schneiden Sie jedes Motiv einzeln aus, tauchen Sie es einige Sekunden lang in lauwarmes Wasser, tupfen Sie das überschüssige Wasser mit Löschpapier ab, und lassen Sie dann das Abziehbild von seiner Plastikfolie auf das Modell gleiten. Sie sollten vermeiden, die aufgeklebten Abziehbilder mit den Fingern anzufassen. Zum Zurechtrücken sollten Sie lieber einen Pinsel verwenden.

CONSEILS TECHNIQUES

TECHNICAL TIPS - TECHNISCHE ANWEISUNGEN



USE OF PHOTO-CUT-OUT

Detach the metal part from its support with a cutter.
Trim any metal excess using a file (e.g. nail file). If bending is necessary, the bend is usually identified by a groove in the back of the part. To make the bend, use a straight ruler and align it on the groove. Then bend the part concerned using a cutter. Position and bond the part onto the model, preferably using quick-setting glue.

UTILISATION DE LA PHOTODECOUPE

Détacher la pièce en métal de son support à l'aide d'un cutter.
Enlever tout excès de métal avec une lime (lime à ongle). Si un pliage est nécessaire, celui-ci est généralement repéré par une rainure au dos de la pièce. Pour le réaliser se munir d'une règle plate ou d'un réglet et aligner sur la rainure. Plier ensuite à l'aide du cutter la partie de la pièce concernée. Positionner et coller la pièce sur la maquette de préférence à l'aide de colle rapide.

VERWENDUNG DER STANZTEILE

Lösen Sie das Metallteil mit Hilfe eines Cutters von seiner Halterung.
Entfernen Sie überstehende Metallspuren mit einer Pfeile (Nagelpfeile). Wenn ein Falten vorgenommen werden muss, so ist die Faltstelle im allgemeinen durch eine Nut auf der Rückseite des Teils gekennzeichnet. Zum Falten benötigen Sie ein flaches Lineal oder eine kurze Leiste, welche Sie auf die Nutachse legen. Falten Sie dann die entsprechende Teilseite mit Hilfe des Cutters um. Legen Sie das Teil auf das Modell und kleben Sie es vorzugsweise mit Schnellkleber an.

UTILISATION DES PIÈCES EN METAL BLANC

Enlever tout excès de métal avec une lime (lime à ongle).
Suivre la notice et coller les pièces de préférence à l'aide de colle rapide.

USING WHITE METAL PARTS

Trim any metal excess using a file (e.g. nail file).
Following the instructions and bond the parts, preferably using quick-setting glue.

VERWENDUNG DER WEISSMETALLTEILE

Entfernen Sie überstehende Metallspuren mit einer Pfeile (Nagelpfeile).
Halten Sie die Montageanweisung ein, und kleben Sie die Teile vorzugsweise mit Schnellkleber zusammen.

AMX-13t. 75 lance SS-11



L'architecture du projet AMX-13 débuta peu après la seconde guerre mondiale et fut confiée aux Ateliers de Construction d'Issy-les-Moulineaux, division Creusot-Loire. Mis en chantier dès 1946, les prototypes évalués en 1949, les livraisons à l'Armée de Terre Française débutèrent en 1952, performance remarquable compte tenu de l'état de l'industrie lourde d'après guerre. Aucun blindage n'étant maintenant à l'abri des charges creuses, l'AMX-13 joue avant tout sur une extrême rapidité d'intervention et une puissance de feu allée à une grande précision. Avec un pointage hydraulique ultra rapide et ses 32 obus, l'AMX-13 est l'engin blindé idéal pour les ruptures "éclair". Rapide, peu voyant, l'AMX-13 est équipé d'une mitrailleuse coaxiale de 7,5 mm ou 7,62 mm. Armé à l'origine d'un canon de 75 mm dérivé du remarquable 75 du "Panther", ce qui en fait un bon chasseur de char, l'AMX-13 fut par la suite équipé de missiles SS-11 puis d'un canon de 90 mm voire d'un 105 mm afin de répondre aux chars lourds soviétiques alors mis en service. Avec ses 12 pots fumigènes, il est particulièrement adapté pour parer aux

Work on the architecture of the AMX-13 project started shortly after the Second World War, and was given to the Construction Workshops at Issy-les-Moulineaux, Creusot-Loire Division. It was set up in 1946, the prototypes were assessed in 1949, and deliveries to the French Land Forces started in 1952 - a remarkable performance when one recalls the state heavy industry was in just after the war. Now that no armour plating is safe from hollow shaped charges, the AMX-13 relies above all on extremely rapid intervention and fire power combined with a high degree of accuracy. With its ultra-rapid hydraulic aiming and its 32 shells, the AMX-13 is the ideal armoured vehicles for "lightning" break-outs. Fast and not very conspicuous, the AMX-13 is fitted with a 7.5 mm or .3 in coaxial machine-gun. The AMX-13 was originally armed with a 75 mm cannon, which was a development of the Panther's remarkable 75, making it a good tank destroyer, and then it was subsequently fitted with SS-11 missiles, and after that a 90 mm cannon, or even a 105 mm cannon, as a response to the Soviet heavy tanks which were then brought into service. With its 12 smoke grenade

contre-attaques et effectué toutes sortes de missions d'arrêt, prêt à se replier sous la protection d'un rideau de fumée. Grâce à son blindage à plaques assemblées par soudure et l'acier moulé de sa tourelle bien profilée, il offre une protection élevée et limite l'effet d'éventuelles retombées atomiques. Il est aérotransportable dans tous les avions de la classe du Transall C160 Outre l'Armée de Terre Française qui les utilisa en Algérie et lors de l'opération de Suez en 1956, le principal utilisateur étranger fut Israël lors des guerres de 1956 et 1967. Son châssis donna naissance à une famille de véhicules: commandement, transport de troupes, ambulance, obusier automoteur, transport de pont, canons antiaériens.

CARACTERISTIQUES: Poids: 15 tonnes (en ordre de marche et de combat). Longueur: 6,36 m. Largeur: 2,50 m. Hauteur: 2,30 m. Garde au sol: 0,37 m. Largeur de chenille: 0,35 m. Moteur à essence Sofam type Gbx, 8 cylindres, 8,260 l de cylindrée. Autonomie sur route 350 à 400 Km, en tout terrain 9 heures. Vitesse maximum sur route 60 Km/h.

dischargers, it is particularly suitable for warding off counter-attacks and carries out all kinds of holding tasks, while able to fall back under the protection of a curtain of smoke. Thanks to its welded armour-plating and the cast steel of its well-sectioned turret, it offers a high degree of protection and limits the effect of any radio-active fall-out. It can be air-transported in any Transall C160 class aircraft. Besides the French Land Forces, who used them in Algeria and for the Suez campaign in 1956, the main foreign user was Israel during the 1956 and 1967 wars. Its basic frame has generated a whole family of vehicles: command vehicles, troop transports ambulances, automotive howitzers, bridge-layers, anti-aircraft cannon.

CHARACTERISTICS: Weight: 15 tons (in marching and combat order). Length: 20 ft 10 in; Width: 8 ft 2 in; Height: 7 ft 6 in; Guard to ground: 1 ft 2 1/2 in; Track width: 1 ft 1 1/2 in. Sofam type Gbx petrol-engine, 8 cylinders, 8.260 ltrs cubic capacity. Fuel range on road 217 to 248 miles, cross-country 9 hours. Maximum road speed 37 mph.

AMX-13t. 75 lance SS-11



Die Konstruktion des Projektes AMX-13 beginnt kurz nach dem zweiten Weltkrieg und wird dem "ATELIERS DE CONSTRUCTION" in Issy-les-Moulineaux, Division "CREUSOT-LOIRE" anvertraut. Der Bau beginnt ab 1945, die Prototypen werden 1949 weiterentwickelt und die Lieferungen an die französische Wehrmacht beginnt 1952. Die bemerkenswerte Qualität ist der Situation der Schwerindustrie nach dem Krieg zu verdanken. Zu diesem Zeitpunkt widersteht keine Armierung den H-Ladungen; die Vorteile des AMX-13 liegen vor allem in seiner besonders schnellen Einsatzmöglichkeit und seiner starken Feuerung mit grosser Präzision. Dank seinem ultra-schnellen hydraulischen Ausrichtsystem und seinen 32 Geschossen ist der AMX-13 das ideale Panzerfahrzeug für Blitzattacken. Das AMX-13 ist schnell, diskret und mit einem 7,5 mm oder 7,62 mm Koaxial-MG ausgestattet. Ursprünglich wurde das AMX-13 mit einer 75 mm Kanone, eine Weiterentwicklung der bemerkenswerten 75 mm Kanone des "PANTHERS" ausgerüstet und ist somit ein guter Panzerjäger. Später wurde das AMX-13 mit Fernwaffen vom Typ SS-11 und schliesslich mit einer 90 mm Kanone und dann mit einer 105 mm Kanone ausgerüstet, um den sowjetischen Schwerpanzern zu entsprechen, die zu diesem

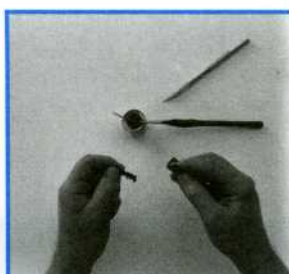
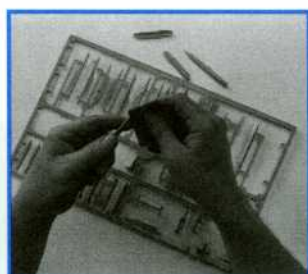
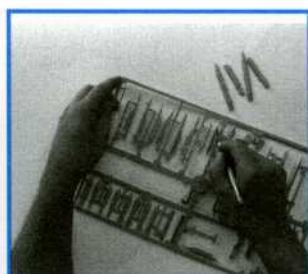
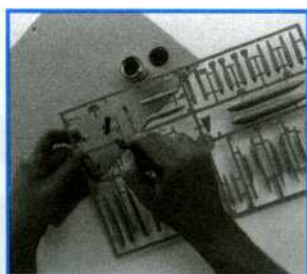
La arquitectura del proyecto AMX-13 comenzó poco después de la segunda guerra mundial y fue confiada a los Talleres de Construcción de Issy-les-Moulineaux, división Creusot-Loire. Su construcción comenzó en 1946, los prototipos se evaluaron en 1949 y las entregas al Ejército de Tierra Francés comenzaron en 1952, notable prestación si se tiene en cuenta el estado de la industria pesada de la postguerra. Dado que ya ningún blindaje estaba a cubierto de las cargas huecas, el AMX-13 tenía la ventaja de una extrema rapidez de intervención y una potencia de fuego aliada a una gran precisión. Con un sistema de apunte hidráulico ultrarrápido y sus 32 obuses, el AMX-13 es un vehículo blindado ideal para las rupturas "relámpago". Rápido, poco llamativo, el AMX-13 va equipado de una ametralladora coaxial de 7,5 mm o 7,62 mm. Armado originalmente con un cañón de 75 mm derivado del notable 75 del "Panther", que hace de él un buen cazador de carros, posteriormente el AMX-13 fue equipado de misiles SS-11 y después de un cañón de 90 mm, e incluso de un 105 mm para responder a los carros de combate pesados soviéticos que fueron puestos en servicio. Con sus doce recipientes fumígenos,

Zeitpunkt in Betrieb genommen wurden. Mit seinen 12 Rauchgaslanzen ist es besonders zur Abwehr von Gegenattacken und anderen Stopmissionen geeignet und kann sich jederzeit hinter einem Rauchvorhang zurückziehen. Dank seiner Panzerung aus zusammengeschweissten Platten und seinem besonders profilierten Turm aus Formstal bietet es einen hohen Schutz und begrenzt eventuelle Rückschläge. Es kann in allen Flugzeugen der Klasse TRANSAIL C160 transportiert werden. Ausser der französischen Wehrmacht, die die AMX-13 in Algerien und während des Suezkonfliktes im Jahre 1956 einsetzte, wurden diese Fahrzeuge hauptsächlich von Israel während der Kriege 1956 und 1967 eingesetzt. Sein Chassis wird zur Entwicklung einer ganzen Fahrzeugserie verwendet: Vorfahrzeuge, Truppentransporter, Amulanzen, Mörser mit Selbstantrieb, Brückentransporter, Flakgeschosse.

EIGENSCHAFTEN: Gewicht: 15 Tonnen (bei Fahrt und Kampf); Länge: 6,36 m; Breite: 2,50 m; Höhe 2,30 m; Bodenabstand 0,37 m; Raupenbreite: 0,35 m; Bezinmotor SOFAM Typ Gbx, 8 Zylinder; 8260 Liter Hubraum; Autonomie auf der Strasse: 350 bis 400 km; Autonomie auf dem Gelände: 9 Stunden; maximale Geschwindigkeit auf der Strasse: 60 km/Std.

está particularmente adaptado para frenar los contraataques y efectuar todo tipo de misiones de parada, listo a replegarse bajo la protección de una cortina de humo. Gracias a su blindaje de placas ensambladas por soldadura y al acero moldeado de su torreta bien perfilada, proporciona una elevada protección y limita el efecto de eventuales repercusiones atómicas. Es aerotransportable en todos los aviones de la clase Transall C160. Además del Ejército de Tierra Francés que los utilizó en Argelia y en la operación de Suez en 1956, el principal usuario extranjero fue Israel, en las guerras de 1956 y 1967. Su chasis dio nacimiento a una familia de vehículos de mando, transporte de tropas, ambulancias, obús automotor, transporte de puentes y cañones antiaéreos.

CHARACTERISTICAS: Peso: 15 toneladas (en orden de marcha y de combate). Longitud: 6,36 m. Anchura: 2,50 m. Altura: 2,30 m. Distancia al suelo: 0,37 m. Anchura de oruga: 0,35 m. Motor de gasolina Sofam tipo Gbx, 8 cilindros, cilindrada 8.260 l. Autonomía en carretera de 350 a 400 km, en terreno 9 horas. Velocidad máxima en carretera 60 km/h.



Lire attentivement les instructions de la notice.

Read the instruction manual with care.

Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch.

Peindre les petites pièces sur leur support.

Paint the small parts on their support.

Streichen Sie die kleinen Teile auf deren Halterung an.

Détacher les pièces selon l'ordre de montage.

Detach the parts in the order of assembly.

Lösen Sie die Teile in Montager Reihenfolge.

Poncer les points d'attache.

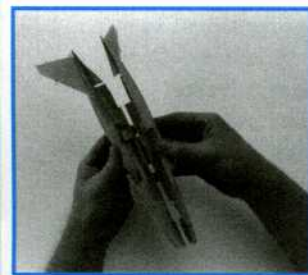
Sand the attaching points.

Schleifen Sie die Befestigungsstellen.

Retoucher les points d'attache des pièces déjà peintes.

Touch up the attaching points of painted parts.

Streichen Sie die Befestigungspunkte der bereits angestrichenen Teile nach.



Simuler l'assemblage.

Simulate the assembly.

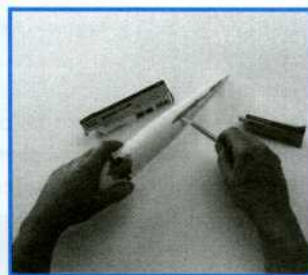
Simulieren Sie die Montage.



Utiliser la colle avec parcimonie.

Use glue sparingly.

Tragen Sie den Kleber stellenweise auf.



Boucher éventuellement les joints au "Model Filler" HUMBROL.

If necessary, fill the joints with HUMBROL Model Filler.

Füllen Sie eventuell die Dichtungen mit HUMBROL- "Model Filler".



Peindre le modèle au pinceau ou à l'aérographe.

Paint the model with a paintbrush or an airbrush.

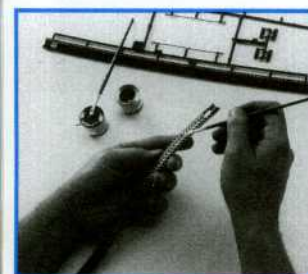
Streichen Sie die Modelle mit einem Pinsel oder einer Spritzpistole an.



Bien nettoyer votre matériel au diluant HUMBROL.

Clean your equipment carefully with HUMBROL solvent.

Reinigen Sie Ihr Material sorgfältig mit HUMBROL-Verdünner.



Peindre les chenilles couleur rouille (113) et acier (53).

Paint the tracks in rust (113) and steel (53) colours.

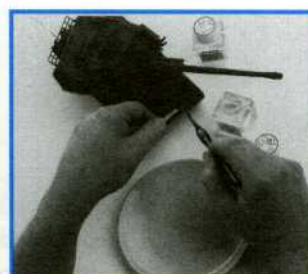
Streichen Sie die Raupen mit Rost- (113) und Stahl-Farbe (53) an.



Réaliser les fondus de camouflage à l'aérographe.

Blend the camouflage patterns with the airbrush.

Führen Sie den Tarnanstrich mit der Spritzpistole aus.



Appliquer les décalcomanies à l'aide des "Décalcotes" 1 et 2.

Apply the decals using "Décalcotes" 1 and 2.

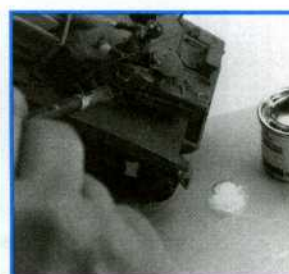
Tragen Sie die Abziehbilder mit Hilfe der Abziehbilderanweisung 1 und 2 auf.



Une teinte sombre très diluée met en valeur les détails en creux.

A much-diluted dark colour is ideal for picking out recessed details.

Ein stark verdünnter, dunkler Farbton betont die Hohlräume.



Une teinte claire légèrement appliquée au pinceau met en valeur les reliefs.

A light colour applied lightly with a paintbrush highlights the relief.

Ein leicht mit dem Pinsel aufgetragener heller Farbton hebt die Reliefs heraus.

Avant de commencer, essayer de réunir tous ces objets : vous aurez ainsi tout sous la main.

Before starting, get all the following items together so that everything is ready to hand :

Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, bereiten Sie diese Gegenstände vor : somit haben Sie alles Gleich bei Hand.



Cutter
Cutter
Cutter



Pot de peinture
Paint can
Farbtopf



Pince
Pliers
Zange



Colle pour maquette
Glue for modelmaking
Modellkleber



Papier abrasif
Abrasive paper
Schleifpapier